



# NAAR NEDERLAND

HANDLEIDING

Nederlands - ภาษาไทย



[www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl)

De examenonderdelen Kennis van de Nederlandse Samenleving, Spreekvaardigheid en Leesvaardigheid zijn in opdracht van het Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Den Haag) ontwikkeld door Bureau ICE (Culemborg). *Naar Nederland* is een film in opdracht van het Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid ontwikkeld door Odyssee Producties (Amsterdam) in samenwerking met CINOP. Het materiaal ter voorbereiding op de taalonderdelen is ontwikkeld door Uitgeverij Boom (Amsterdam) in opdracht van het Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid.

**Vormgeving:** JACKY-O, Rotterdam

**Opmaak:** Boekhorst Design, Culemborg

**Productie en distributie:** Uitgeverij Boom, Amsterdam

© 2014 Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

Alle rechten voorbehouden. Behoudens de in of krachtens de Auteurswet van 1912 gestelde uitzonderingen mag niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch door fotokopieën, opnamen of enig andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

Voor zover het maken van kopieën uit deze uitgave is toegestaan op grond van artikelen 16h t/m 16m Auteurswet 1912 jo. Besluit van 27 november 2002, Stb 575, dient men de daarvoor wettelijk verschuldigde vergoeding te voldoen aan de Stichting Reprorecht te Hoofddorp (postbus 3060, 2130 KB, [www.reprorecht.nl](http://www.reprorecht.nl)) of contact op te nemen met de uitgever voor het treffen van een rechtstreekse regeling in de zin van art. 16l, vijfde lid, Auteurswet 1912. Voor het overnemen van gedeelte(n) uit deze uitgave in bloemlezingen, readers en andere compilatiewerken (artikel 16, Auteurswet 1912) kan men zich wenden tot de Stichting PRO (Stichting Publicatie- en Reproductierechten, postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp, [www.cedar.nl/pro](http://www.cedar.nl/pro)).

*No part of this book may be reproduced in any way whatsoever without the written permission of the publisher.*

# Inhoud

Nederlands

Examenprogramma basisexamen Inburgering

Handleiding in hulptaal

Woordenlijst

## 1. INLEIDING

Sinds 15 maart 2006 moet een deel van de nieuwkomers die voor langere tijd naar Nederland willen komen en een machtiging tot voorlopig verblijf nodig hebben, het basisexamen inburgering in het buitenland afleggen voor de komst naar Nederland. Het gaat om personen tussen 18 en de pensioengerechtigde leeftijd die een gezin willen vormen met iemand in Nederland of die zich willen herenigen met familieleden die al in Nederland wonen. Ook mensen met een geestelijk beroep zoals imam of predikant, die in Nederland komen werken, moeten het basisexamen inburgering in het buitenland afleggen.

Met dit zelfstudiepakket leert u de basis van de Nederlandse taal en maakt u kennis met de Nederlandse samenleving. Daarnaast kunt u zich hiermee voorbereiden op het examen. In deze handleiding krijgt u uitleg over de drie onderdelen van het examen. U leest ook wat u bij elk onderdeel moet doen. Verder krijgt u adviezen over welke (taal)vaardigheden u nodig hebt in het examen en hoe u zich op de drie onderdelen kunt voorbereiden.

Naast dit zelfstudiepakket kan ook uw partner die al langere tijd in Nederland woont, u helpen bij uw voorbereiding op het examen. Neem deze handleiding samen door, bekijk met elkaar het materiaal en stel een leerplan op, bespreek in welke volgorde en in welk tempo u de lessen doorneemt. Houd uw partner op de hoogte van uw vorderingen en vraag hem of haar om advies.

## 2. HET EXAMEN

### Wat wordt er getoetst?

Het basisexamen inburgering in het buitenland bestaat uit drie onderdelen. U moet deze drie onderdelen halen om voor het basisexamen inburgering in het buitenland te slagen. Als u een van de onderdelen niet haalt, hoeft u alleen dat onderdeel opnieuw te doen.

### 1. Examen Kennis van de Nederlandse Samenleving (KNS)

Dit onderdeel omvat kennisvragen over de Nederlandse samenleving. U moet op de computer in het Nederlands antwoord geven op meerkeuzevragen over foto's.

### 2. Examen Spreekvaardigheid

Bij dit onderdeel worden alleen mondelinge vaardigheden (luisteren en spreken) getoetst. Het vereiste basisniveau voor luisteren en spreken in de Nederlandse taal is niveau A1. Dit niveau is gebaseerd op het Europees Raamwerk voor Moderne Vreemde Talen.

### 3. Examen Leesvaardigheid

De Nederlandse taal wordt geschreven in het Latijnse schrift. Dit examen meet of u de Nederlandse taal kunt lezen en begrijpen op niveau A1 van het Europees Raamwerk voor Moderne Vreemde Talen.

## 3. INHOUD VAN DIT PAKKET

Met dit zelfstudiepakket kunt u zich zelfstandig voorbereiden op de drie onderdelen van het examen. In het pakket zitten de volgende materialen die u voor zelfstudie kunt gebruiken:

- deze handleiding met audio-cd
- de dvd met de film *Naar Nederland*
- het fotoboek *Naar Nederland* met audio-cd

- het werkboek *Naar Nederland, Nederlands voor anderstaligen* met audio-cd's
- de dvd met het digitale oefenprogramma
- een inlogcode voor het online oefenprogramma

## 4. VOORBEREIDING OP HET KNS EXAMEN

### De film *Naar Nederland*

Het examen Kennis van de Nederlandse Samenleving (KNS) toetst uw kennis over Nederland. Wat u moet weten, is opgenomen in de film *Naar Nederland*. U ziet daarin hoe mensen in Nederland leven, hoe mensen in Nederland met elkaar omgaan en wat hun gewoonten zijn. Verder leert u praktische zaken die goed zijn om te weten als u in Nederland woont. De film duurt ongeveer 110 minuten en is ingedeeld in de volgende thema's:

1. Nederland: geografie, vervoer en wonen
2. Geschiedenis
3. Staatsinrichting, politiek en grondwet
4. Nederlandse taal
5. Opvoeding en onderwijs
6. Gezondheidszorg
7. Werk en inkomen

### Het fotoboek met honderd vragen

Bij de film *Naar Nederland* hoort een fotoboek met een audio-cd. In het fotoboek ziet u honderd genummerde foto's met beelden uit de film. Bij elke foto hoort een vraag die u in dezelfde volgorde op de cd hoort. Deze vragen worden in het Nederlands gesteld. De antwoorden zijn ook in het Nederlands. In het fotoboek en op de cd kunt u alle vragen en antwoorden lezen en horen. De antwoorden moet u allemaal kennen als u het examen gaat doen.

Het examen bestaat uit dertig vragen die gekozen zijn uit de honderd vragen van het fotoboek en de cd.

### Instructie

Op de zes dvd's die in het pakket zitten, staat dezelfde film. Dvd's 1, 2 en 3 zijn geschikt voor PAL/SECAM. Dvd's 4, 5 en 6 zijn geschikt voor NTSC. U kiest voor het systeem dat in uw land gebruikt wordt. U kunt hiervoor de handleiding van uw apparatuur raadplegen of dit op de website [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) opzoeken.

Op de opdruk van de dvd's staan namen van de steuntalen: Nederlands, Standaard Arabisch, Marokkaans Arabisch, Chinees, Dari, Engels, Frans, Bahasa Indonesia, Koerdisch (Kurmanci), Pasjtoe, Portugees, Russisch, Spaans, Tarifit/Rif-Berber, Thai, Standaard Somalisch, Urdu en Vietnamees. U kiest de dvd waarop uw steuntaal voorkomt. U stelt deze in via de menukeuzefunctie van uw dvd-speler. Daarmee kunt u ook instellen of u de film in zijn geheel bekijkt of per thema.

Voor een goede voorbereiding op de toets kunt u het volgende doen:

1. Bekijk de film meerdere malen in uw steuntaal, tot u de inhoud kent.
2. Bekijk de film daarna in de Nederlandse taal.
3. Bekijk de film per thema in uw eigen taal en in het Nederlands.
4. Oefen per thema met de vragen uit het fotoboek.
5. Luister naar de vragen op de cd. Luister naar de antwoorden.
6. Oefen alle vragen net zolang tot u alle antwoorden kent.
7. Oefen de vragen door elkaar heen, niet alleen op volgorde.
8. Bekijk de film nog een keer in het Nederlands. Nu u de vragen kent, zult u veel meer begrijpen.

De voorbereiding op het KNS examen vraagt minder tijd dan de voorbereiding op de twee taalexamens. Het is het beste om de voorbereiding op alle onderdelen te combineren. In de film *Naar Nederland* zitten veel woorden die ook in de taalexamens voorkomen. Door vaak naar de Nederlands gesproken versie van de film te kijken en te luisteren raakt u vertrouwd met de klanken van het Nederlands.

## 5. VOORBEREIDING OP DE TAALEXAMENS

### Werkboek en e-learning

Als u de Nederlandse taallessen uit het pakket volgt, leert u lezen, luisteren en spreken in één keer. U bereidt zich tegelijkertijd voor op het examen Spreekvaardigheid en het examen Leesvaardigheid. Voordat u met de echte voorbereiding op de drie onderdelen van het examen kunt beginnen moet u gealfabetiseerd zijn. De Nederlandse taal wordt geschreven met Latijnse letters, net als het Engels, Spaans, Frans of Portugees. In de eerste twintig lessen leert u het Latijnse schrift en alle Nederlandse klanken. U leert hoe u van de letters woorden kunt maken en hoe die klinken. U leert daarbij ook allerlei Nederlandse woorden kennen.

Mensen die al gealfabetiseerd zijn in de eigen taal en het Latijnse schrift goed beheersen, kunnen beginnen met les 21. We raden u aan om vooraf wel kennis te nemen van les 1 tot en met 4 en les 20. In deze lessen worden de Nederlandse klanken en letters geoefend.

U kunt de lessen op twee manieren doen:

1. U volgt de lessen van het werkboek met de bijbehorende audio-cd's.

Deze 65 lessen zijn een zelfstudie cursus Nederlands. Hiermee leert u hoe u moet lezen, luisteren en spreken. U hebt hiervoor een cd-speler nodig.

2. U doet de lessen op uw computer.

Als u een computer hebt, kunt u gebruik maken van het oefenprogramma voor de computer. Dit programma bevat dezelfde lessen als het boek. U kunt het oefenprogramma op uw computer installeren (gebruik hiervoor de dvd) of u kunt het oefenprogramma online volgen (gebruik hiervoor de inlogcode). Het online oefenprogramma heeft als voordeel dat uw partner kan meekijken met uw vorderingen. En dat u de oefeningen zo vaak kunt herhalen als u wilt.

Natuurlijk kunt u beide manieren ook combineren.

### Instructie werkboek

#### Algemeen

- Bekijk of lees de instructie boven de oefening goed. Kijk naar het plaatje en het voorbeeld.
- Niet iedereen hoeft alle oefeningen te doen. Als u analfabeet, laag- of middelbaar opgeleid bent, kunt u de extra, oranje gekleurde blokjes overslaan. Ook hoeft u de oefeningen met een oranje ster niet te maken. 
- Tip: werk met een potlood. Dan kunt u de oefeningen verbeteren en nog een keer doen.
- Doe de lessen met iemand die de Nederlandse taal kent. Zo controleert u of uw uitspraak goed is.
- Uw partner kan u helpen met het vertalen van de woorden. In deze handleiding staat de woordenlijst in uw hulptaal. Deze is ook te horen op de cd. Op [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) kunt u (of uw partner) andere talen downloaden en printen.

#### Voor analfabeten en anders gealfabetiseerden

- In les 1 tot en met 20 leert u het Latijnse alfabet, de Nederlandse klanken en de eerste Nederlandse woorden. Als u het alfabetiseringsprogramma hebt gedaan, kunt u beginnend lezen in het Nederlands.

- Vanaf les 21 leert u Nederlandse woorden en zinnen spreken, verstaan en lezen. Na les 65 kunt u beide voorbeeldexamens maken.















### Voor degenen die het Latijnse schrift al goed beheersen

- In les 1 tot en met 4 leert u de Nederlandse klanken en in les 20 maakt u kennis met de Nederlandse letters.
- Vanaf les 21 leert u Nederlandse woorden en zinnen spreken, verstaan en lezen. Na les 65 kunt u de beide voorbeeldexamens maken.

### Instructie e-learning

- Bekijk of lees de instructie boven elke oefening goed. U kunt deze in uw eigen taal beluisteren door op het luidsprekertje te klikken. Kijk ook goed naar de voorbeelden waarmee de oefeningen beginnen.
- Doe de lessen met iemand die de Nederlandse taal kent, bijvoorbeeld uw partner of iemand in uw naaste omgeving. Zo controleert u of uw uitspraak goed is. Deze persoon kan ook inloggen op het online oefenprogramma om te zien hoe ver u met uw lessen bent.

### Instructie-iconen oefeningen

	lees / kijk / zie		geluid
	zeg na / lees / lees hardop		klik / kies
	luister / hoor		tel
	wijs aan / kies		links naar rechts
	omcirkel		boven naar beneden
	trek een lijn		vraag
	vul woord in		tegenstelling

## 6. TECHNISCHE GEBRUIKERSINSTRUCTIE E-LEARNING

### De *Naar Nederland* e-learning starten

Het computerprogramma bij *Naar Nederland* kan op twee manieren worden gebruikt: (1) online en (2) door gebruik te maken van de dvd *Naar Nederland* - e-learning.

#### 1. Gebruik e-learning online

- gebruik een computer met internettoegang
- open uw webbrowser
- ga naar de website [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl)
- klik op de knop inloggen e-learning
- voer de code in die u vindt op het papier inloggen e-learning
- volg verder de instructies op het scherm

#### 2. Gebruik e-learning dvd

- gebruik een computer met dvd-speler
- stop de dvd *Naar Nederland* - e-learning in uw dvd-speler
- de e-learning wordt automatisch gestart (dit kan een paar minuten duren)
- volg verder de instructies op het scherm

Nadat u de e-learning hebt gestart opent het scherm met uw persoonlijke instellingen.

Op dit scherm kunt u (1) uw naam invoeren, (2) uw hulptaal en (3) uw leerroute kiezen.

U kunt kiezen uit drie verschillende leerroutes.

- **Leerroute 1:** analfabeten, anders gealfabetiseerden en iedereen die minder dan 6 jaar onderwijs heeft gehad.
- **Leerroute 2:** iedereen die een paar jaar voortgezet onderwijs heeft gehad en het Latijnse schrift goed beheerst.
- **Leerroute 3:** iedereen die hoogopgeleid is en in ieder geval het voortgezet onderwijs heeft afgerond en het Latijnse schrift goed beheerst.

Kies bij twijfel leerroute 1. U kunt altijd van leerroute wisselen als het voor u te snel of te langzaam gaat.

Voor vragen over de e-learning kunt u terecht op de website [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl). Onder de link FAQ vindt u antwoorden op de belangrijkste vragen.

## 7. VOORBEELDEXAMENS LEESVAARDIGHEID EN SPREEKVAARDIGHEID

Als u alle lessen hebt gedaan, weet u genoeg van het Nederlands om de voorbeeldexamens te maken. Het is belangrijk om te weten welke soorten vragen u op het examen krijgt. In de oefeningen in het werkboek en het computerprogramma hebt u met verschillende vragen geoefend. Als laatste onderdeel van uw voorbereiding kunt u voorbeeldexamens maken. Deze voorbeeldexamens lijken op de echte examens.

### Algemene informatie over de voorbeeldexamens

Het echte examen gaat via de computer. De voorbeeldexamens Leesvaardigheid (Lezen) en Spreekvaardigheid (Spreken) gaan ook via de computer. Met de voorbeeldexamens kunt u dus ervaren hoe de echte examenonderdelen zullen verlopen. Met het voorbeeldexamen Lezen kunt u proberen of u goed genoeg kunt lezen om het echte examen Lezen te doen. Met het voorbeeldexamen Spreken kunt u proberen of u het Nederlands voldoende kunt verstaan en spreken om het echte examen Spreken te doen.

U kunt de voorbeeldexamens voor Lezen en Spreken vinden via de websites [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl). De voorbeeldexamen zijn gratis. U kunt er zo vaak mee oefenen als u wilt.

Wat moet u doen als u een voorbeeldexamen wilt maken?

- Ga naar de website [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl).
- Kies het examen dat u wilt maken: Lezen of Spreken.
- Lees en luister naar de uitleg en de instructie.
- Daarna kunt u de vragen maken.

Na het examen Lezen krijgt u een score. U kunt dan zien hoe goed u het examen hebt gemaakt. De computer kan het examen Spreken niet beoordelen. U krijgt daarom geen score voor Spreken.

## 8. MEER INFORMATIE

De website [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) bevat nuttige verwijzingen naar verschillende websites met aanvullende informatie. Ook de antwoorden op veel gestelde vragen over dit pakket en het examen kunt u daar vinden.

Op [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) kunt u informatie vinden over hoe u zich bij DUO aanmeldt voor het examen en met wie u contact op kunt nemen als u nog vragen over het examen hebt.



## Examenstof

Het basisexamen inburgering heeft tot doel na te gaan of personen die in aanmerking willen komen voor een machtiging tot voorlopig verblijf voldoen aan de eisen op het gebied van de beheersing van de Nederlandse taal en van kennis van de Nederlandse samenleving. In het basisexamen inburgering worden onderzocht:

- a. de leesvaardigheid in het Nederlands;
- b. de spreekvaardigheid in het Nederlands;
- c. de kennis van de Nederlandse samenleving.

Het examenprogramma is een uitwerking van de examenstof zoals omschreven in het advies over het niveau van het basisexamen inburgering in het buitenland van de Adviescommissie Normering Inburgeringseisen en de maatregelen uit de brief aan de Tweede Kamer inzake Huwelijks- en gezinsmigratie (2 oktober 2009, Kamerstukken II, 2009-2010, 32175, nr. 1).

## Afnamecondities

De examenonderdelen Leesvaardigheid, Spreekvaardigheid en Kennis van de Nederlandse Samenleving kunnen worden afgenomen in één zitting. Alle drie de examenonderdelen worden afgenomen via de computer. De opgaven worden in het Nederlands gepresenteerd. De antwoorden van de kandidaten worden automatisch opgeslagen.

## Beoordeling

De examenonderdelen Leesvaardigheid en Kennis van de Nederlandse samenleving bestaan uit meerkeuzevragen en worden automatisch door de computer beoordeeld. Het examenonderdeel Spreekvaardigheid wordt beoordeeld door menselijke beoordelaars.

De Minister van Sociale Zaken en Werkgelegenheid stelt bij het vaststellen van de examens en de daarbij behorende beoordeling, de cesuur vast.

De kandidaat is geslaagd voor het basisexamen inburgering indien het resultaat voor alle drie de onderdelen van het examen voldoende is.

## LEESVAARDIGHEID

### Inhoud van het examen

Met het examenonderdeel Leesvaardigheid wordt gemeten in hoeverre kandidaten het Latijnse schrift beheersen en geschreven Nederlands kunnen lezen en begrijpen. De items worden in sets geselecteerd uit een grote itembank, zodanig dat elke kandidaat een verschillende combinatie van opgaven krijgt voorgelegd. Het examenonderdeel Leesvaardigheid bestaat uit 2 delen:

#### 1. Technische leesvaardigheid

Dit onderdeel kan op twee manieren worden getoetst. In de ene vorm hoort de kandidaat een woord en moet hij kiezen uit vier geschreven antwoordmogelijkheden. In de andere vorm ziet/leest de kandidaat een woord en moet hij kiezen uit vier gesproken antwoordmogelijkheden. De kandidaat moet het juiste antwoord met de muis selecteren.

#### 2. Functionele leesvaardigheid

Bij dit onderdeel krijgt de kandidaat op het scherm leesteksten te zien, gekoppeld aan de domeinen werk, opleiding en dagelijks leven uit het Raamwerk NT2. Per leestekst krijgt de kandidaat telkens 2 meerkeuzevragen met 3 of 4 antwoordmogelijkheden. De kandidaat moet het juiste antwoord met de muis selecteren.

\*Deze tekst staat op ook de website van DUO: [www.inburgeren.nl](http://www.inburgeren.nl).

De leesteksten in dit onderdeel zijn functioneel van karakter. Het zijn teksten die kandidaten ook in het dagelijks leven kunnen tegenkomen en de vragen die gesteld worden passen bij het leesdoel van de teksten.

#### Technische leesvaardigheid

- woorden horen, alternatieven kiezen
- woorden zien, alternatieven kiezen

#### Functionele leesvaardigheid

- leesteksten
- vragen per tekst

### Afnamecondities

Het examenonderdeel Leesvaardigheid wordt volledig digitaal afgenomen via de computer. Hierbij wordt een minimaal beroep gedaan op de computervaardigheid van de kandidaat. De kandidaat moet het juiste antwoord aanklikken met de muis, en eveneens met de muis aangeven dat hij naar de volgende vraag wil. Als hij terug wil naar een vorige vraag kan dat ook door een muisklik.

### Duur van het examen

Het examenonderdeel Leesvaardigheid duurt 35 minuten.

### Beoordeling en resultaat

Alle antwoorden worden automatisch beoordeeld. Ieder examenonderdeel moet met een voldoende afgerond worden om het resultaat 'geslaagd' te krijgen. Het is niet mogelijk om te compenseren. Het eindresultaat van het examen wordt uitgedrukt in een cijfer, een heel getal tussen 1 en 10. Als de kandidaat een van beide onderdelen onvoldoende heeft gemaakt, moet hij beide onderdelen herkansen.

## SPREEKVAARDIGHEID

### Inhoud van het examen

Met het examenonderdeel Spreekvaardigheid wordt gemeten in hoeverre kandidaten Nederlands kunnen spreken. Kandidaten moeten vragen beantwoorden en gesproken zinnen afmaken. Het examenonderdeel Spreekvaardigheid bestaat uit 2 delen:

#### 1. Vraag en antwoord

De kandidaat krijgt vragen en dient hierbij zelf zijn antwoorden te formuleren. De vragen in dit onderdeel zijn functioneel van karakter, het zijn vragen die kandidaten ook in het dagelijks leven zouden kunnen tegenkomen. Bijvoorbeeld: *Wat heeft u gisteren gedaan? Wat eet u graag? Hoe oud bent u?*

#### 2. Zinnen afmaken

De kandidaat hoort een korte zin, gevolgd door het eerste gedeelte van een zin die door de kandidaat aangevuld moet worden. Een afbeelding op het scherm geeft hulp bij de interpretatie van de situatie die in de eerste zin wordt geschetst. Bijvoorbeeld: *Maria eet veel fruit. Zij vindt fruit ..., ondersteund door een afbeelding van een schaal fruit.*



### Afnamecondities

Het examenonderdeel Spreekvaardigheid wordt volledig digitaal afgenomen via de computer. De kandidaat neemt plaats voor een beeldscherm, waarop een video van een menselijke toetsleider zichtbaar is. De toetsleider stelt mondeling vragen, waarbij de kandidaat de uitdrukking en mimiek van de toetsleider op het scherm kan zien. De kandidaat beluistert via de headset de vragen en kan zijn antwoorden vervolgens via de headset inspreken.

Bij het tweede onderdeel leest en hoort de kandidaat de vraag en wordt ter ondersteuning bij de vraag een afbeelding getoond. De kandidaat kan zijn antwoord vervolgens via de headset inspreken.

### Duur van het examen

Het examenonderdeel Spreekvaardigheid duurt 30 minuten.

### Beoordeling en resultaat

Alle antwoorden van de kandidaat worden beoordeeld door menselijke beoordelaars. Het examen wordt met een gestandaardiseerd beoordelingsmodel door twee beoordelaars beoordeeld op inhoudelijke adequaatheid en een aantal vormaspecten, in lijn met de in het Raamwerk NT2 vermelde criteria voor de taakuitvoering. Het beoordelingsmodel staat gepubliceerd op [www.inburgeren.nl](http://www.inburgeren.nl).

Ieder examenonderdeel moet met een voldoende afgerond worden om het resultaat 'geslaagd' te krijgen. Het is niet mogelijk om te compenseren. Het eindresultaat van het examen wordt uitgedrukt in een cijfer, een heel getal tussen 1 en 10. Als de kandidaat een van beide onderdelen onvoldoende heeft gemaakt, moet hij beide onderdelen herkansen.

## KENNIS VAN DE NEDERLANDSE SAMENLEVING

### Inhoud van het examen

Het examenonderdeel Kennis van de Nederlandse Samenleving bevat 30 vragen, behorende bij foto's die geselecteerd zijn uit de film 'Naar Nederland'. De vragen veronderstellen dat kandidaten kennis genomen hebben van de film 'Naar Nederland' (in de eigen taal of in het Nederlands). Het examenonderdeel bevat 30 vragen uit een totale verzameling van 100 vragen. De examenstof bestaat uit de inhoud van de film 'Naar Nederland' en de 100 vragen en antwoorden daarbij. De kandidaat kan kennis nemen van alle vragen uit de totale verzameling van 100 vragen via het zelfstudiepakket. Met de film 'Naar Nederland', het fotoboek en de bijbehorende DVD (met daarop de langzaam uitgesproken vragen en antwoorden) kunnen kandidaten zich voorbereiden op het examen.

### Inhoud van de vragen

De vragen hebben betrekking op de kernpunten uit de film 'Naar Nederland'. Over zeven onderwerpen uit die film zal een kandidaat op het examen één of meerdere vragen gesteld krijgen:

#### 1. Nederland: geografie, vervoer en wonen

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: de ligging van Nederland in de wereld, de ligging van Nederland in Europa, de ligging van Nederland t.o.v. de zeespiegel, de oppervlakte van Nederland, de

bevolkingsdichtheid van Nederland, de wegen in Nederland, de vervoermiddelen in Nederland, de woningen in Nederland.

## **2. Geschiedenis**

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: Willem van Oranje, de tachtigjarige oorlog, de Gouden Eeuw en de VOC, de Eerste Wereldoorlog, de Tweede Wereldoorlog, enkele naoorlogse ontwikkelingen.

## **3. Staatsinrichting, politiek en grondwet**

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: democratie, de grondwet, het politieke stelsel, de belangrijkste grondrechten, rechten en verplichtingen, omgangsvormen.

## **4. De Nederlandse taal en het belang van het leren ervan**

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: de Nederlandse taal, lesmethoden, volwassenenonderwijs.

## **5. Opvoeding en onderwijs**

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: Nederlandse opvoedmethoden, verantwoordelijkheid voor kinderen, onderwijsvormen.

## **6. Gezondheidszorg**

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: verplichte ziektekostenverzekering, huisarts en gespecialiseerde artsen, consultatiebureau.

## **7. Werk en inkomen**

In dit onderdeel komen onder meer aan bod: wie werken er in Nederland, wanneer en waar moet je werk zoeken, in welke sectoren is er werk, regels sollicitatiegesprek in Nederland.

## **Aard van de vragen**

De kandidaat ziet foto's en leest de vragen. De vragen worden ook uitgesproken in een langzaam spreektempo. De kandidaat ziet en hoort twee antwoordmogelijkheden. De kandidaat moet het juiste antwoord aanklikken met de muis.

## **Voorbeeldvragen**

### **Voorbeeldvraag 1:**

U ziet de Nederlandse vlag. Wat zijn de kleuren van de Nederlandse vlag?

Antwoorden: A) Rood, wit, blauw / B) Rood, wit, oranje

### **Voorbeeldvraag 2:**

U ziet een foto. Wie is dit?

Antwoorden: A) Koningin Maxima / B) Willem van Oranje

## **Afnamecondities**

Het examenonderdeel Kennis van de Nederlandse Samenleving wordt volledig digitaal afgenomen via de computer. Het examen bestaat uit 30 items: de kandidaat ziet een foto, hoort de vraag en kiest vervolgens uit twee alternatieven het antwoord. De kandidaat moet het juiste antwoord met de muis selecteren.

## **Duur van het examen**

Het examenonderdeel Kennis van de Nederlandse Samenleving bestaat uit één deel en duurt 30 minuten.

### Beoordeling en resultaat

De beoordeling van het examen wordt automatisch uitgevoerd. Het eindresultaat van het examen uitgedrukt in een cijfer, een heel getal tussen 1 en 10.

## 1. บทนำ

ตั้งแต่วันที่ 15 มีนาคม 2549 ชาวต่างชาติที่มีความประสงค์จะเข้ามาพำนักอยู่ในประเทศเนเธอร์แลนด์เป็นเวลานาน หรือผู้ที่ต้องการใบอนุญาตพำนักอาศัยชั่วคราว จะต้องผ่านการสอบขั้นพื้นฐานสำหรับการผสมผสานเมืองต่างประเทศ (Basic Civic Integration Examination Abroad) ก่อนจะเข้าประเทศ กฎนี้มีผลบังคับใช้สำหรับผู้ที่อายุระหว่าง 18 ถึง 65 ปี ที่มีความประสงค์จะสร้างครอบครัวกับผู้อาศัยอยู่ในประเทศเนเธอร์แลนด์ หรือต้องการกลับมาอาศัยอยู่กับสมาชิกในครอบครัวที่อาศัยอยู่ในประเทศเนเธอร์แลนด์อยู่แล้ว ผู้นำทางศาสนาที่ตั้งใจจะทำงานในประเทศเนเธอร์แลนด์ เช่น อิหม่ามหรือนักเทศน์จะต้องเข้ารับการสอบขั้นพื้นฐานสำหรับการผสมผสานเมืองต่างประเทศด้วยเช่นกัน

แพคเกจเรียนด้วยตัวเองนี้ จะช่วยให้คุณได้รับความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับภาษาดัตช์และสังคมดัตช์ นอกจากนี้ยังจะช่วยให้คุณเตรียมความพร้อมสำหรับการสอบอีกด้วย คู่มือฉบับนี้จะอธิบายเกี่ยวกับการสอบทั้งสามส่วนและสิ่งที่คุณจะต้องทำในแต่ละส่วน รวมทั้งยังมีกำหนดทักษะ (ด้านภาษา) ที่คุณจะต้องใช้ในระหว่างการสอบ และคำแนะนำที่เป็นประโยชน์ในการเตรียมความพร้อมสำหรับการสอบทั้งสามส่วน

นอกจากแพคเกจเรียนด้วยตนเองแล้ว คุณยังสามารถให้เพื่อนของคุณที่อาศัยอยู่ในประเทศเนเธอร์แลนด์มาเป็นระยะเวลาหนึ่ง ช่วยในการเตรียมความพร้อมได้เช่นกัน อ่านคู่มือควบคู่ไปด้วย พยายามมองหาสิ่งที่คุณต้องเรียนรู้ และจัดทำแผนการศึกษา ปรีกษาและจัดลำดับในการศึกษาบทเรียน และดูว่าคุณสามารถศึกษาบทเรียนจนจบได้รวดเร็วเพียงใด แจ้งให้คู่ของคุณทราบเกี่ยวกับความคืบหน้าของคุณ และขอคำแนะนำจากเขา

## 2. การสอบ

### การสอบจะประเมินอะไรบ้าง

การสอบขั้นพื้นฐานสำหรับการผสมผสานเมืองต่างประเทศประกอบด้วยสามส่วน คุณจะต้องผ่านทั้งสามส่วนเพื่อให้ผ่านการสอบทั้งหมด หาก你不ผ่านในส่วนใดส่วนหนึ่ง คุณจะต้องทำการสอบเฉพาะส่วนนั้นใหม่

### 1. การทดสอบความรู้เกี่ยวกับสังคมดัตช์ (Knowledge of Dutch Society - KNS)

ส่วนนี้ประกอบด้วยชุดคำถามเกี่ยวกับสังคมดัตช์ โดยข้อสอบจะเป็นข้อสอบปรนัย คุณจะต้องเลือกคำตอบที่ถูกต้องจากรูปภาพที่แสดงในคอมพิวเตอร์ คำถามและคำตอบจะเป็นภาษาดัตช์

### 2. การทดสอบภาษาพูด

การสอบในส่วนนี้จะประเมินความสามารถของคุณในสื่อสารภาษาดัตช์ ความสามารถขั้นพื้นฐานที่จำเป็นในการฟังและพูดคือ 'ระดับ A1' ซึ่งถือเป็นเกณฑ์ในการทำงานร่วมกันของยุโรปที่ใช้สำหรับอ้างอิงระดับภาษา (Common European Framework of Reference for Languages)

### 3. ความสามารถในการอ่านและเขียน

ภาษาดัตช์จะใช้ตัวอักษรละติน (ซึ่งเรียกอีกอย่างว่าตัวอักษรโรมัน) การสอบในส่วนนี้จะประเมินความสามารถของคุณในการอ่านและความเข้าใจต่อภาษาเขียนของดัตช์ที่ระดับ A1 ซึ่งถือเป็นเกณฑ์ในการทำงานร่วมกันของยุโรปที่ใช้สำหรับอ้างอิงระดับภาษา

## 3. เนื้อหาของแพคเกจนี้

แพคเกจเรียนด้วยตนเองนี้ จะช่วยให้คุณเตรียมความพร้อมสำหรับการสอบทั้งสามส่วน ซึ่งเนื้อหาของแต่ละส่วนก็จะถูกแบ่งออกไป คุณจึงสามารถศึกษาและสำเร็จเมื่อใดก็ได้ แพคเกจมีแหล่งข้อมูลต่างๆ ดังนี้

- คู่มือฉบับนี้ พร้อมกับซีดีเสียง
- ดวีดีพร้อมด้วยวิดีโอเรื่อง 'ใกล้ประเทศเนเธอร์แลนด์ (Naar Nederland)
- สมุดภาพพร้อมด้วยซีดีเสียง

- สมุดงานพร้อมด้วยซีดีเสียง
- ดีวีดีที่มีโปรแกรมฝึกปฏิบัติระบบดิจิทัล
- รหัสเข้าสู่โปรแกรมฝึกปฏิบัติออนไลน์

## 4. การเตรียมความพร้อมสำหรับการทดสอบ KNS

### วิดีโอเรื่อง Naar Nederland

การทดสอบความรู้เกี่ยวกับสังคมดัตช์(KNS) จะประเมินความรู้ของคุณเกี่ยวกับประเทศเนเธอร์แลนด์ ทุกสิ่งที่คุณจำเป็นต้องรู้ จะรวมอยู่ในวิดีโอเรื่อง *Naar Nederland* คุณจะได้เห็นว่ามีผู้ที่อยู่ในประเทศเนเธอร์แลนด์มีความเป็นอยู่อย่างไร พวกเขาปฏิบัติสัมพันธ์กับคนอื่นๆ อย่างไร รวมทั้งมีประเพณีและอุปนิสัยอย่างไร นอกจากนี้คุณยังจะได้เรียนรู้เกี่ยวกับข้อเท็จจริงซึ่งจะเป็นประโยชน์ เมื่อคุณได้อาศัยอยู่ในประเทศเนเธอร์แลนด์ วิดีโอมีความยาวประมาณ 110 นาที โดยจะแบ่งออกเป็นส่วนต่างๆ ที่ครอบคลุมรูปแบบต่อไปนี้

1. ประเทศเนเธอร์แลนด์ ภูมิศาสตร์ การสัญจร และการอยู่อาศัย
2. ประวัติศาสตร์
3. รัฐบาล การเมือง และรัฐธรรมนูญ
4. ภาษาดัตช์
5. การเลี้ยงดูของผู้ปกครองและการศึกษา
6. การดูแลสุขภาพ
7. การทำงานและรายได้

### สมุดภาพพร้อมคำถามหนึ่งร้อยข้อ

วิดีโอจะมาพร้อมกับสมุดภาพและซีดีเสียง ในสมุดภาพ คุณจะพบกับภาพถ่ายที่มีการระบุหมายเลขจำนวนหนึ่งร้อยภาพและแสดงฉากจากวิดีโอ แต่ละภาพจะมีคำถามซึ่งคุณจะได้ยินเสียงในลำดับเดียวกันจากแผ่นซีดี โดยคำถามจะเป็นภาษาดัตช์ และคำตอบก็จะเป็นภาษาดัตช์ด้วยเช่นกัน คุณสามารถอ่านคำถามและคำตอบทั้งหมดได้ในสมุดภาพ และสามารถฟังคำถามและคำตอบทั้งหมดได้ในซีดีเสียง คุณจะต้องทราบคำตอบทั้งหมดเมื่อคุณจะเริ่มทำแบบทดสอบ

การสอบประกอบด้วยคำถามสามสิบข้อที่เลือกจากคำถามหนึ่งร้อยข้อในสมุดภาพและซีดี

### คำแนะนำ

ในแพคเกจจะมีดีวีดีหกแผ่น ซึ่งทุกแผ่นจะมีวิดีโอเรื่องเดียวกัน ดีวีดี 1, 2 และ 3 เหมาะกับระบบ PAL/SECAM ดีวีดี 4, 5 และ 6 เหมาะกับระบบ NTSC คุณต้องเลือกดีวีดีที่เข้ากันได้กับระบบที่ใช้ในประเทศของคุณ ดูคู่มือผู้ใช้ของเครื่องเล่นดีวีดี และ/หรือโทรทัศน์ของคุณ หรือดูข้อมูลเพิ่มเติมจากเว็บไซต์ [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl)

ป้ายของดีวีดีแต่ละแผ่นจะแสดงให้เห็นถึงภาษาที่สนับสนุนซึ่งใช้ได้: ดัตช์, อาหรับมาตรฐาน, อาหรับโมร็อกโก, จีน, ดารี, อังกฤษ, ฝรั่งเศส, อินโดนีเซีย, เคอร์ดิช, พาชโต, โปรตุเกส, รัสเซีย, สเปน, ทาริฟิต, ไทย, โซมาเลียมาตรฐาน, อูรดู และเวียดนาม สไลด์วีดีที่เหมาะสมในเครื่องเล่นของคุณ และเลือกภาษาที่ต้องการจากเมนู นอกจากนี้คุณยังสามารถเลือกว่าจะดูวิดีโอทั้งหมดหรือไปที่ส่วนใดๆ เป็นการเฉพาะเจาะจง

เพื่อเตรียมความพร้อมสำหรับการสอบอย่างละเอียด คุณควรปฏิบัติดังนี้

1. ดูวิดีโอหลายๆ ครั้งด้วยภาษาของคุณ จนกว่าคุณจะคุ้นเคยกับเนื้อหา
2. จากนั้นดูวิดีโอในภาษาดัตช์
3. ดูวิดีโอแต่ละส่วนด้วยภาษาของคุณเองและภาษาดัตช์
4. ฝึกตอบคำถามในแต่ละส่วนของสมุดภาพ
5. ฟังคำถามในซีดีเสียง ฟังคำตอบ
6. ฝึกตอบคำถามจนกว่าคุณจะจำคำตอบทั้งหมดได้
7. ฝึกฝนคำถามแบบสุ่ม (ไม่ใช่ตามลำดับที่กำหนดมาให้ในสมุดภาพและซีดีเท่านั้น)
8. จากนั้นจึงดูวิดีโอด้วยภาษาดัตช์ ตอนนี้คุณก็จะสามารถจำคำถามและคำตอบได้ และคุณจะเข้าใจมากขึ้น

การเตรียมความพร้อมสำหรับการทดสอบ KNS จะใช้เวลาน้อยกว่าการเตรียมความพร้อมสำหรับการทดสอบสองภาษา ขอแนะนำให้รวมการเตรียมความพร้อมของคุณทั้งสามส่วนเข้าด้วยกัน มีการรวมวิดีโอที่มีการใช้คำจำนวนมากอยู่ในการทดสอบภาษาด้วย การดูวิดีโอเวอร์ชันภาษาดัตช์มักจะเพียงพอต่อการทำความเข้าใจ และเมื่อฟังอย่างละเอียดคุณก็จะเริ่มคุ้นเคยกับเสียงที่ใช้ในภาษาดัตช์

## 5. การเตรียมความพร้อมสำหรับการทดสอบภาษา

### สมุดงานและโปรแกรมการเรียนรู้ด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์

ถ้าคุณศึกษาบทเรียนภาษาดัตช์ทั้งหมดในแพคเกจ คุณก็จะเรียนรู้วิธีการอ่าน ทำความเข้าใจ และพูดภาษาดัตช์ทั้งหมดไปพร้อมๆ กัน คุณจะเตรียมความพร้อมสำหรับการทดสอบภาษาพูด รวมทั้งการทดสอบการอ่านและความเข้าใจ ก่อนที่คุณจะเริ่มต้นการเตรียมความพร้อมสำหรับการสอบทั้งสามส่วนได้ คุณจะต้องทำความเข้าใจกับตัวอักษรเสียก่อน ภาษาดัตช์จะเขียนด้วยตัวอักษรละตินเช่นเดียวกับภาษายุโรปอื่นๆ เช่น อังกฤษ สเปน ฝรั่งเศส และโปรตุเกส ยี่สิบบทเรียนแรกจะแนะนำตัวอักษรละตินและเสียงทั้งหมดที่ใช้ในภาษาดัตช์ คุณจะเรียนรู้วิธีการรวมตัวอักษรเพื่อประกอบเป็นคำ และวิธีการออกเสียงเวลาพูด ในขณะที่คุณเรียนรู้ดังกล่าว คุณยังจะได้เรียนรู้คำดัตช์ที่มีประโยชน์มากมายด้วย ผู้เรียนที่สามารถอ่านได้อย่างคล่องแคล่วพอสมควรในภาษาของตนเองและมีความคุ้นเคยกับตัวอักษรละติน สามารถละเว้นยี่สิบบทเรียนแรกและเริ่มต้นจากบทเรียนที่ 21 ได้เลย แต่เราขอแนะนำให้คุณดูบทเรียนที่ 1 ถึง 4 และบทเรียนที่ 20 ซึ่งเป็นการฝึกการออกเสียงและตัวอักษรที่ใช้ในภาษาดัตช์ มีสองวิธีในการศึกษาบทเรียน ดังนี้

1 ทำตามบทเรียนจากสมุดงานและซีดีเสียงประกอบ

มี 65 บทเรียนซึ่งประกอบกันเป็นหลักสูตรการสอนด้วยตัวเองที่สมบูรณ์ในภาษาดัตช์ เมื่อทำบทเรียนทั้งหมด คุณจะได้รับความเข้าใจ พูด และอ่านภาษาดัตช์ คุณจำเป็นต้องใช้เครื่องเล่นซีดี


2 ทำบทเรียนในคอมพิวเตอร์ของคุณ

หากคุณมี (การเข้าถึง) คอมพิวเตอร์ คุณก็สามารถใช้โปรแกรมฝึกปฏิบัติระบบดิจิทัลซึ่งรวมอยู่ในแพคเกจได้ ซึ่งจะมียี่สิบบทเรียนเหมือนกับในสมุดเล่มนี้ คุณสามารถติดตั้งโปรแกรมฝึกปฏิบัติในคอมพิวเตอร์ของคุณจากทีวีได้ หรือคุณสามารถทำบทเรียนออนไลน์ก็ได้ (โดยใช้รหัสเข้าการเข้าสู่ระบบที่ใหม่) ประโยชน์จากโปรแกรมฝึกปฏิบัติออนไลน์คือ คู่ของคุณจะสามารถติดตามความคืบหน้าของคุณได้ คุณสามารถทำการฝึกปฏิบัติซ้ำได้บ่อยเท่าที่คุณต้องการ

และแน่นอนว่าคุณสามารถรวมทั้งสองวิธีเข้าด้วยกันได้ด้วย

### คำแนะนำสำหรับการใช้สมุดงาน

ทั่วไป

- สังเกตคำแนะนำที่อยู่ด้านบนแบบฝึกหัดแต่ละรายการอย่างตั้งใจ รูปภาพและตัวอย่าง
- แต่ละคนไม่จำเป็นต้องทำทุกแบบฝึกหัด ถ้าคุณอ่านไม่คล่องหรือมีการศึกษาเพียงระดับพื้นฐาน คุณก็สามารถละเว้นส่วนที่แรกๆ ได้ ในทำนองเดียวกัน คุณไม่จำเป็นต้องทำแบบฝึกหัดที่มีเครื่องหมายดอกจันสีส้ม 
- เคล็ดลับ: ใช้ดินสอ ซึ่งคุณสามารถแก้ไขคำตอบและทำแบบฝึกหัดอีกครั้งได้
- ศึกษาบทเรียนกับผู้พูดภาษาดัตช์ เขาจะสามารถบอกคุณได้ว่า การออกเสียงของคุณถูกต้องหรือไม่
- คู่ของคุณสามารถช่วยคุณแปลคำศัพท์ได้ คู่มือนี้มีรายการของคำ ('อภิธานศัพท์') ในภาษาของตนเอง รายการนี้ยังรวมอยู่ในซีดีเสียงด้วย สามารถดาวน์โหลดรายการดังกล่าวได้ในภาษาต่างๆ จาก [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) ซึ่งคุณหรือคู่ของคุณสามารถพิมพ์ออกมาเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

นักศึกษาที่มีทักษะในการอ่านและเขียนที่จำกัด และ/หรือไม่คุ้นเคยกับตัวอักษรละติน

- บทเรียนที่ 1 ถึง 20 จะแนะนำตัวอักษรละติน เสียงที่ใช้ในภาษาดัตช์ และคำดัตช์จำนวนหนึ่ง หลังจากเสร็จสิ้นบทเรียนเหล่านี้ คุณจะสามารถอ่านภาษาดัตช์ในระดับพื้นฐานได้
- บทเรียนที่ 21-65 จะสอนให้คุณพูด ทำความเข้าใจ และอ่านคำและประโยคในภาษาดัตช์ หลังจากเสร็จสิ้นบทเรียนทั้งหมด คุณจะสามารถเข้ารับการทดสอบฝึกปฏิบัติได้

ผู้เรียนที่มีความคุ้นเคยกับตัวอักษรละติน

- บทเรียนที่ 1 ถึง 4 จะแนะนำเสียงที่ใช้ในภาษาดัตช์ บทเรียนที่ 20 จะเกี่ยวกับตัวอักษรและเสียงที่ใช้ในภาษาดัตช์
- บทเรียนที่ 21-65 จะสอนให้คุณพูด ทำความเข้าใจ และอ่านคำและประโยคในภาษาดัตช์ หลังจากเสร็จสิ้นบทเรียนทั้งหมด คุณจะสามารถเข้ารับการทดสอบฝึกปฏิบัติได้















### คำแนะนำสำหรับโปรแกรมการเรียนรู้ด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์

- สังเกตคำแนะนำที่อยู่ด้านบนแบบฝึกหัดแต่ละรายการอย่างตั้งใจ คุณสามารถฟังคำแนะนำในภาษาของตนเองได้ โดยคลิกที่ไอคอนลำโพงบนหน้าจอ และให้ดูที่ตัวอย่างที่ให้อ่านในช่วงเริ่มต้นของแบบฝึกหัดแต่ละรายการ
- ถ้าเป็นไปได้ ให้ศึกษาบทเรียนกับผู้พูดภาษาดัตช์ เช่น คู่ สมาชิกในครอบครัว หรือเพื่อนของคุณ เขาจะสามารถบอกคุณ



ได้ว่าการออกเสียงของคุณถูกต้องหรือไม่ บุคคลนี้ยังสามารถเข้าสู่โปรแกรมฝึกปฏิบัติออนไลน์เพื่อติดตามความคืบหน้าของคุณได้ด้วย

### ไอคอนคำแนะนำที่ใช้ในแบบฝึกหัด

	อ่าน/รับชม/ดู		ออกเสียง
	ทำซ้ำ/อ่าน/อ่านออกเสียง		คลิกที่/เลือก
	ตั้งใจฟัง/ฟัง		นับ
	ชี้ไปที่/เลือก		จากซ้ายไปขวา
	วงกลม		จากบนลงล่าง
	ขีดเส้น		คำถาม
	กรอกคำที่หายไป		ตรงข้าม

## 6. คำแนะนำทางเทคนิคสำหรับ โปรแกรมการเรียนรู้ด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์

### การเปิดโปรแกรมการเรียนรู้ด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์

สามารถใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์ได้สองวิธี ดังนี้ (1) ออนไลน์ (2) จากทีวีที่นำมา

#### 1 การใช้โปรแกรมการเรียนรู้ด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์แบบออนไลน์

- ใช้คอมพิวเตอร์ที่มีการเชื่อมต่ออินเทอร์เน็ต
- เปิดเว็บเบราว์เซอร์ของคุณ
- ไปที่ [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl)
- คลิกที่ปุ่มสีแดงที่มีเครื่องหมาย 'เข้าสู่ระบบการเรียนรู้ด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์'
- ป้อนรหัสเข้าการเข้าสู่ระบบที่คุณได้จากแพคเกจนี้
- ปฏิบัติตามคำแนะนำบนหน้าจอ

#### 2 การใช้ทีวีการเรียนรู้ด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์

- ใช้คอมพิวเตอร์ที่มีเครื่องเล่นทีวี
- ใส่ทีวีในเครื่องเล่นทีวี
- โปรแกรมการเรียนรู้ด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์จะเปิดขึ้นโดยอัตโนมัติ (อาจใช้เวลาสองถึงสามนาที)
- ปฏิบัติตามคำแนะนำบนหน้าจอ

เมื่อเปิดโปรแกรมการเรียนรู้ด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์แล้ว คุณจะเห็นหน้าจอที่มีการตั้งค่าส่วนบุคคลของคุณ

บนหน้าจอนี้ คุณสามารถ (1) ป้อนชื่อของคุณ (2) เลือกภาษาที่สนับสนุนของคุณ และ (3) เลือก 'เส้นทางการเรียนรู้' ของคุณ

มีเส้นทางการเรียนรู้สามแบบที่สามารถทำได้

- เส้นทางการเรียนรู้ที่ 1:** สำหรับผู้เรียนที่ยังอ่านไม่คล่องและ/หรือยังไม่คุ้นเคยกับตัวอักษรละติน และทุกคนที่มีการศึกษาไม่ถึงหกปี
- เส้นทางการเรียนรู้ที่ 2:** สำหรับผู้เรียนที่ได้สำเร็จสิ้นการศึกษาขั้นต่ำในระดับมัธยมมาแล้ว และมีความคุ้นเคยกับตัวอักษรละติน
- เส้นทางการเรียนรู้ที่ 3:** สำหรับผู้เรียนที่ได้สำเร็จสิ้นการศึกษาขั้นต่ำในระดับมัธยมหรือสูงกว่ามาแล้ว และมีความคุ้นเคยกับตัวอักษรละติน

หากไม่แน่ใจ ให้เลือกเส้นทางการเรียนรู้ที่ 1 คุณสามารถเปลี่ยนเป็นเส้นทางการเรียนรู้อื่นได้ในภายหลังตลอดเวลา

หากคุณมีข้อสงสัยใดๆ เกี่ยวกับโปรแกรมการเรียนรู้ด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์ โปรดไปที่ [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) และคลิกที่ลิงก์ซึ่งมีเครื่องหมาย 'คำถามที่พบบ่อย' ซึ่งคุณสามารถพบกับคำตอบของคำถามที่สำคัญที่สุด

## 7. การทดสอบฝึกปฏิบัติ: ภาษาพูด และการอ่านและความเข้าใจ

เมื่อคุณเสร็จสิ้นบทเรียนทั้งหมดแล้ว คุณจะเข้าใจภาษาดัตช์เพียงพอที่จะทำแบบทดสอบฝึกปฏิบัติ เป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องรู้จักประเภทของคำถามที่คุณจะต้องเจอในระหว่างการสอบขั้นพื้นฐานสำหรับการผสมรวมพลเมืองต่างประเทศ เมื่อคุณเสร็จสิ้นแบบฝึกหัดในสมุดงานและโปรแกรมการเรียนรู้ด้วยระบบอิเล็กทรอนิกส์ แสดงว่าคุณได้ตอบคำถามหลายประเภทไปแล้ว ส่วนสุดท้ายของการเตรียมความพร้อมของคุณจะเกี่ยวข้องกับการทำแบบทดสอบฝึกปฏิบัติ ซึ่งจะมีความใกล้เคียงกับการทดสอบในการสอบจริงๆ ที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้

### การทดสอบฝึกปฏิบัติ: ข้อมูลทั่วไป

การสอบขั้นพื้นฐานสำหรับการผสมรวมพลเมืองต่างประเทศจะทำผ่านคอมพิวเตอร์ ซึ่งจะเหมือนกับแบบทดสอบฝึกปฏิบัติในการอ่านและภาษาพูด ซึ่งจะช่วยให้คุณคุ้นเคยกับขั้นตอนของการสอบไปในตัว ลองทำตัวอย่างแบบทดสอบการอ่านและความเข้าใจเพื่อประเมินว่าคุณสามารถอ่านภาษาดัตช์ได้ดีที่จะพอมผ่านการสอบจริงหรือไม่ และลองทำตัวอย่างแบบทดสอบภาษาพูดเพื่อประเมินว่าคุณสามารถเข้าใจภาษาพูดดัตช์และสามารถพูดได้ดีพอที่จะผ่านการสอบส่วนนี้ได้หรือไม่

สามารถเข้าถึงการทดสอบฝึกปฏิบัติทั้งสองแบบได้ที่เว็บไซต์ [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) คุณสามารถใช้งานได้ฟรีและทำซ้ำได้บ่อยเท่าที่คุณต้องการ

### วิธีทำแบบทดสอบฝึกปฏิบัติ

- ไปที่ [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl)
- เลือกแบบทดสอบที่คุณต้องการทำ: การอ่านและความเข้าใจ หรือภาษาพูด
- อ่านและฟังคำแนะนำ
- ตอบคำถาม

หลังจากเสร็จสิ้นตัวอย่างแบบทดสอบการอ่านแล้ว คุณจะเห็นคะแนนของคุณ ซึ่งจะช่วยให้คุณทราบว่าทำได้ดีเพียงใด คอมพิวเตอร์จะไม่สามารถประเมินผลการทดสอบภาษาพูดได้ จึงไม่สามารถให้คะแนนได้

## 8. ข้อมูลเพิ่มเติม

เว็บไซต์ [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) มีการเชื่อมโยงไปยังแหล่งข้อมูลเพิ่มเติมที่มีประโยชน์มากมาย และมีคำตอบของคำถามที่พบบ่อย (Frequently Asked Question - FAQ) เกี่ยวกับแพ็คเกจการสอนนี้และการสอบขั้นพื้นฐานสำหรับการผสมรวมพลเมืองต่างประเทศ

สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับวิธีการลงทะเบียนเพื่อทำการสอบได้ที่ [www.naarnederland.nl](http://www.naarnederland.nl) องค์กรที่รับผิดชอบในการบริหารการสอบขั้นพื้นฐานสำหรับการผสมรวมพลเมืองต่างประเทศคือ สำนักงานบริหารการศึกษา (Education Executive Agency - DUO) ซึ่งสามารถตอบข้อสงสัยเพิ่มเติมใดๆ ที่คุณอาจมีได้ด้วยเช่นกัน

# Woordenlijst

## ภาษาดัตช์

### LES 21

wat	อะไร
is	คือ
uw	ของท่าน, ของคุณ (ทางการ)
naam (de)	ชื่อและนามสกุล
dag	สวัสดิ
mevrouw (de)	คุณ(ผู้หญิง)
goedemiddag	สวัสดิ (ตอนบ่าย)
kan (kunnen)	ได้
ik	ผม, ฉัน
u	ท่าน, คุณ (ทางการ)
helpen (helpen)	ช่วยเหลือ
wil (willen)	ต้องการ
mij	ผมเอง, ฉันเอง
graag	อยากจะทำ
inschrijven (inschrijven)	ลงทะเบียน
goed	ดี
mijn	ของผม, ของฉัน
waar	ที่ไหน
woont (wonen)	อยู่
woon (wonen)	อยู่
in	ใน
Rotterdam	ร็อตเตอร์ดัมเป็นเมืองใหญ่
en	และ
adres (het)	ที่อยู่
Hoofdstraat	ถนนไฮฟต์สตราท
weet (weten)	รู้
de	คำหน้านาม
postcode (de)	รหัสไปรษณีย์
ja	มี
hebt (hebben)	มี
telefoon (de)	โทรศัพท์
nummer (het)	หมายเลข
dat	นั่น
een	หนึ่ง
makkelijk	ง่าย
ook	ด้วย
mobiel	มือถือ
zeker	แน่นอน
even	สักครู
denken (denken)	คิด
wacht (wachten)	รอ
kijk (kijken)	ดู
boekje (het)	สมุดโน้ต
hier	ที่นี่
staat (staan)	ถนน
het	มัน
moelijk	ยาก
vergeet (vergeten)	ลืม
steeds	อยู่เรื่อย
nul	ศูนย์
één	หนึ่ง
twee	สอง
drie	สาม
vier	สี่
vijf	ห้า
zes	หก
zeven	เจ็ด
acht	แปด
negen	เก้า
tien	สิบ

### LES 22

vragen (de)	ถาม
kennen (kennen)	รู้จัก
wij	พวกเรา
elkaar	กัน
geloof (geloven)	เชื่อ
niet	ไม่
jij	คุณ (ไม่ทางการ), เธอ
bij	ด้วยกันกับ
straat (de)	ถนน
zie	เห็น
jou	คุณ (ไม่ทางการ), เธอ
vaak	บ่อย
fietsen (fietsen)	ขี่จักรยาน
met	กับ
hoe	อะไร
heet (heten)	ชื่อ
ben (zijn)	อยู่
je	คุณ (ไม่ทางการ), เธอ
alleen	คนเดียว
nee	ไม่ใช่
vriend (de)	เพื่อน
hij	เขา (ผู้ชาย)
daar	ที่นั่น

## ภาษาไทย

## ภาษาดัตช์

vrouw (de)	ภรรยา
er	ที่นี้
ze	เขา(ผู้หญิง)
staan (staan)	ยืน
onze	ของพวกเขา
kinderen (het kind)	ลูก
die	นี้
jongen (de)	เด็กชาย
dat	นั่น
meisje (het)	เด็กหญิง
o	อ
zijn (zijn)	อายุเท่าไร (hoe oud zijn)
jouw	ของคุณ (ไม่ทางการ), ของเธอ
leuke	น่ารัก
ze	พวกเขา
spelen (spelen)	เล่น
altijd	เสมอ
buiten	ข้างนอก
heten (heten)	ชื่อ
ze	พวกเขา
zoon (de)	ลูกชาย
dochter (de)	ลูกสาว
oud	อายุเท่าไร (hoe oud)
twalf	สิบสอง
bijna	เกือบ
elf	สิบเอ็ด
heb (hebben)	มี
geen	ไม่มี
nog	ยัง
jong	อายุน้อย
24 (vierentwintig)	24
dertien	สิบสาม
veertien	สิบสี่
vijftien	สิบห้า
zestien	สิบหก
zeventien	สิบเจ็ด
achtien	สิบแปด
negentien	สิบเก้า
twintig	ยี่สิบ
dertig	สามสิบ
veertig	สี่สิบ
vijftig	ห้าสิบ
zestig	หกสิบ
zeventig	เจ็ดสิบ
tachtig	แปดสิบ
negentig	เก้าสิบ
honderd	หนึ่งร้อย

### LES 23

ons	ของพวกเขา
huis (het)	บ้าน
dit	นี้
zien (zien)	ดู
deur (de)	ประตู
kom (komen)	มา
binnen	ข้างใน
welkom	ยินดีต้อนรับ
woonkamer (de)	ห้องรับแขก
keuken (de)	ห้องครัว
achter	ข้างหลัง
eten (eten)	กิน
maar	แต่
trap (de)	บันได
zo	โดยทางนี้
ga (gaan)	ไป (ga naar)
naar	ไป (ga naar)
boven	ข้างบน
op	ที่
eerste	ที่หนึ่ง
verdieping (de)	ชั้น
badkamer (de)	ห้องน้ำ
slaapkamers (de)	ห้องนอน
slaapkamer (de)	ห้องนอน
hebben (hebben)	มี
hun	ของพวกเขา
eigen	ตนเอง
kamer (de)	ห้อง
deze	ห้องนี้
tweede	ที่สอง
kleine	เล็ก
liggen (liggen)	อยู่
ruimte (de)	พื้นที่
we	พวกเรา
allerlei	ต่างๆ
spullen (de)	ข้าวของเครื่องใช้
dingen (het ding)	สิ่งของ

## ภาษาดัตช์

nodig	จำเป็น
nu	ตอนนี้
alles	ทุกอย่าง
gezien	เห็นแล้ว
best wel	อันที่จริง
ruime	กว้างขวาง
woning (de)	บ้านอาศัย
hè	นะ
eten (het)	อาหาร
maken (maken)	ทำ
het	คำหน้านาม
toilet (het)	สุขา
beneden	ข้างล่าง
gang (de)	ห้องโถงตรงทางเข้า
links	ซ้าย
licht (het)	แสงไฟ
zit (zitten)	อยู่
rechts	ขวา

### LES 24

seizoenen (het seizoen)	ฤดู
januari	มกราคม
Nederland	เนเธอร์แลนด์
winter (de)	ฤดูหนาว
dagen (de)	กลางวัน
kort	สั้น
nachten (de)	กลางคืน
lang	นาน
vandaag	วันนี้
erg	มาก
koud	หนาว
toch	ยังคง
buiten	ข้างนอก
doe ... aan (aandoen)	ใส่
dan	ถ้า
dikke	หนา
jas (de)	เสื้อโค้ด
blijf (blijven)	อยู่
binnen	ข้างใน
warm	อุ่น
april	เมษายน
wordt (worden)	จะเป็น
voorjaar (het)	ต้นปี
fijn	สบาย
seizoen (het)	ฤดู
worden (worden)	จะกลายเป็น
langer	นานกว่า
warmer	อุ่นกว่า
gaan	ไป
zonder	โดยไม่ต้องใส่
eindelijk	ในที่สุด
lente (de)	ฤดูใบไม้ผลิ
wat	สวยจัง (wat mooi)
mooi	สวย
al	ทั้งหมด
bloemen (de)	ดอกไม้
juli	กรกฎาคม
zomer (de)	ฤดูร้อน
heerlijk	สบายดีจริงๆ
weer (het)	อากาศ
niemand	ไม่มีใคร
draagt (dragen)	ใส่
weken (de)	สัปดาห์
droog	ฝนไม่ตก
vrij	ไม่มีเรียน
want	เนื่องจาก
scholen (de school)	โรงเรียน
dicht	ปิด
oktober	ตุลาคม
najaar (het)	ปลายปี
bladeren (het blad)	ใบไม้
rood	สีแดง
geel	สีเหลือง
regent (regenen)	ฝนตก
veel	มาก
nat	เปียกชื้น
donker	มืด
gezellig	รื่นรมย์
moet	ต้อง
hond (de)	หมา
kalender (de)	ปฏิทิน
februari	กุมภาพันธ์
maart	มีนาคม
mei	เมษายน
juni	มิถุนายน
augustus	สิงหาคม
september	กันยายน

ภาษาดัตช์	ภาษาไทย
november	พฤศจิกายน
december	ธันวาคม
<b>LES 25</b>	
De dagen van de week	วันในหนึ่งสัปดาห์
werk (het)	ทำงาน
lerares (de)	ครู (ผู้หญิง)
school (de)	โรงเรียน
noemen (noemen)	เรียก
juf (de)	ครู
juffrouw (de)	คุณครู
laat	ก็โหม่ง (hoe laat)
begint (beginnen)	เริ่ม
om	เวลา
half	แปดโมงครึ่ง (half negen)
tussen	ระหว่าง
middag (de)	บ่าย
tot	ถึง
kwart	อีกสิบห้านาทีบ่ายหนึ่งโมง (kwart voor een)
voor	อีกสิบห้านาทีบ่ายหนึ่งโมง (kwart voor een)
wanneer	เมื่อไร
klaar	เสร็จ
uur (het)	สี่โมงเย็น (vier uur)
lessen (de)	เรียนหนังสือ
stopt (stoppen)	เลิก
mogen (mogen)	ได้
opruimen (opruimen)	เก็บให้เรียบร้อย
sluit	ปิด
werkt (werken)	ทำงาน
jouw	ของคุณ (ไม่ทางการ) , ของเธอ
man (de)	สามี
bank (de)	ธนาคาร
per	ต่อ
soms	บางครั้ง
druk	ยุ่ง
weekend (het)	สุดสัปดาห์
hoeft (hoeven)	ต้อง
nooit	ไม่เคย
te	ที่จะ
werken (werken)	ทำงาน
gesloten (sluiten)	ปิด
klok (de)	นาฬิกา
één uur	บ่ายหนึ่งโมง
kwart over één	บ่ายหนึ่งโมงสิบห้านาที
half twee	บ่ายโมงครึ่ง
kwart voor twee	อีกสิบห้านาทีบ่ายสองโมง
uur (het)	สี่โมงเย็น (vier uur)
een half uur	ครึ่งชั่วโมง
kwartier (het)	สิบห้านาที
minuut (de)	นาที
seconde (de)	วินาที
anderhalf uur	ชั่วโมงครึ่ง
agenda (de)	ปฏิทินพก
maandag	วันจันทร์
dinsdag	วันอังคาร
woensdag	วันพุธ
donderdag	วันพฤหัสบดี
vrijdag	วันศุกร์
zaterdag	วันเสาร์
zondag	วันอาทิตย์
's ochtends	ตอนเช้า
's morgens	ตอนเช้า
morgen (de)	เช้า
ochtend	เช้า
's middags	ตอนบ่าย
's avonds	ตอนหกโมงเย็นถึงเที่ยงคืน
avond (de)	หกโมงเย็นถึงเที่ยงคืน
's nachts	ตอนเที่ยงคืนถึงหกโมงเช้า
nacht (de)	เที่ยงคืนถึงหกโมงเช้า
<b>LES 26</b>	
eten (het)	อาหาร
drinken (het)	ดื่ม
iets	อะไร
laten (laten)	กันเอง
zitten (zitten)	นั่ง
aan	ที่
tafel (de)	โต๊ะ
raam (het)	หน้าต่าง
stoelen (de stoel)	เก้าอี้
zullen (zullen)	จะ
nemen (nemen)	เอา
broodje (het)	ขนมปังเล็กๆ
kaas (de)	ชีส
niets	ไม่มีอะไร
anders	อย่างอื่น
zoveel	มาก
honger	หิว
heb zin in (zin hebben in)	อยากจะทำ

ภาษาดัตช์	ภาษาไทย
zin (de)	อยาก
iets warms	อะไรร้อนๆ
kop (de)	ถ้วย
soep (de)	ซุพ
lijkt (lijken)	คิด
me	ผม, ฉัน
lekker	อร่อย
neem (nemen)	เอา
vlees (het)	เนื้อ
drinken (drinken)	ดื่ม
glas (het)	แก้ว
melk (de)	นม
haal (halen)	ไปเอา
zal (zullen)	จะ
je	คุณ (ไม่ทางการ), เธอ
geld (het)	เงิน
geven (geven)	ให้
gek	บ้า
betalen (betalen)	จ่าย
betaal (betalen)	จ่าย
volgende	หน้า
keer (de)	คราว
eet (eten)	กิน
samen	ด้วยกัน
collega's (de collega)	เพื่อนร่วมงานต่างๆ
thuis	ที่บ้าน
hele (heel)	มาก
gezin (het)	ครอบครัว
meestal	ส่วนมาก
vis (de)	ปลา
groente (de)	ผัก
kip (de)	ไก่
vinden (vinden)	ชอบ (vinden lekker)
ontbijt (het)	อาหารเช้า
brood (het)	ขนมปัง
boter (de)	เนยทา
kaas (de)	ชีส
kopje (het)	ถ้วยเล็ก
thee (de)	ชา
koffie (de)	กาแฟ
lunch (de)	อาหารกลางวัน
kop (de)	ถ้วย
soep (de)	ซุพ
gebakken (bakken)	ทอด
ei (het)	ไข่
vlees (het)	เนื้อ
vis (de)	ปลา
aardappelen	มันฝรั่ง
groente (de)	ผัก
glas (het)	แก้ว
water (het)	น้ำ
<b>LES 27</b>	
vroeg	แต่เช้า
uit	ลุกจาก
bed (het)	เตียง
doen (doen)	ทำ
eerst	สิ่งแรก
douchen (douchen)	อาบน้ำฝักบัว
trek ... aan (aantrekken)	ใส่
schone (schoon)	สะอาด
kleren (de kleren)	เสื้อผ้า
maak (maken)	ปลูก
wakker	ตื่น
help (helpen)	ช่วย
wassen (wassen)	ล้างหน้า
aankleden (aankleden)	ใส่เสื้อผ้า
taak (de)	หน้าที่
haar (het)	ผม
ontbijt (het)	อาหารเช้า
iedereen	ทุกคน
behalve	นอกจาก
langzaam	ช้า
roep (roepen)	เรียก
nou	เสียที
te	... (te laat = สาย)
maakt ... klaar	ทำ...เรียบร้อย
(klaarmaken)	ทำ...เรียบร้อย
lunch (de)	อาหารกลางวัน
oor (het)	หู
luisteren (luisteren)	ฟัง
nieuws (het)	ข่าว
is (zijn)	—
wereld (de)	โลก
gebeurd (gebeuren)	เกิดขึ้นแล้ว (is gebeurd)
vertrekt (vertrekken)	ออกเดินทาง
als	เป็น
zijn	ของเขา (ผู้ชาย)
ruimen .. op (opruimen)	เก็บ
breng (brengen)	พา
heel	ทั้งหมด

ภาษาดัตช์	ภาษาไทย
programma (het)	รายการ
moe	เหนื่อย
maar	แต่
gelukkig	โชคดี
koffie (de)	กาแฟ
kletsen (kletsen)	พูดคุย
aan het werk	ทำงาน
wekker (de)	นาฬิกาปลุก
tijd (de)	เวลา
om ... te	เพื่อที่...จะ
op ... staan (opstaan)	ตื่น
<b>LES 28</b>	
nieuwe (nieuw)	ใหม่
mensen (de mens)	คน
buurt (de)	ย่าน
wonen (wonen)	อยู่
familie (de)	ครอบครัวญาติพี่น้อง
jongens (de jongen)	เด็กผู้ชาย
hoek (de)	หัวมุม
foto (de)	รูปภาพ
tuin (de)	สวน
lange (lang)	สูง
naast	ข้าง
haar	ของเธอ (ผู้หญิง)
achternaam (de)	นามสกุล
oudste (oud)	คนโตสุด
voor	หน้า
moeder (de)	แม่
midden (het)	กลาง
jongste (jong)	คนสุดท้อง
ouders (de ouder)	พ่อแม่
grond (de)	พื้น
allemaal	ทุกคน
blond	สีรอนด์
zoals	ตามที่
ziet (zien)	เห็น
gisteren	เมื่อวานนี้
gepraat (praten)	พูด
aardige (aardig)	เป็นมิตร
allebei	ทั้งสอง
gemeente (de)	เทศบาล
net als	เหมือนกับ
misschien	บางที
vriendjes (het vriendje)	เพื่อนชายหลายคน
vriendinnetjes	เพื่อนหญิงหลายคน
(het vriendinnetje)	
<b>LES 29</b>	
beter (goed)	ดีขึ้น
hallo	สวัสดี
tijd (de)	เวลา
ben	ป่วย
ziek	ป่วย
geweest (zijn)	ได้ป่วย (ben ziek geweest)
gelegen (liggen)	นอน
pijn (de)	ปวด
hoofd (het)	หัว
armen (de arm)	แขนต่างๆ
benen (het been)	ขาต่างๆ
heeft (hebben)	ได้โทรศัพท์ (heeft gebeld)
dokter (de)	หมอ
gebeld (bellen)	โทรศัพท์
apotheek (de)	ร้านขายยา
om ... te	เพื่อที่...จะ
medicijnen (het medicijn)	ยาต่างๆ
halen (halen)	ไปเอา
voel ... me (zich voelen)	รู้สึก
herfst (de)	ฤดูใบไม้ร่วง
door	โดย
regen (de)	ฝน
koude (koud)	หนาว
voelen zich (zich voelen)	รู้สึก
slecht	แย่
daarom	ด้วยเหตุนี้
blijven (blijven)	อยู่
kunt (kunnen)	ได้
bent (zijn)	— (bent ziek = ป่วย)
zorgen (zorgen)	ดูแล
drink (drinken)	ดื่ม
genoeg	เพียงพอ
thee (de)	ชา
water (het)	น้ำ
bijvoorbeeld	ยกตัวอย่าง
adviezen (het advies)	คำแนะนำต่างๆ
huisarts (de)	หมอประจำตัว
leef (leven)	มีชีวิต
gezond	สุขภาพดี
betekent (betekenen)	หมายความว่า
beweeg (bewegen)	ออกกำลังกาย
regelmatig	สม่ำเสมอ

ภาษาดัตช์	ภาษาไทย
wandelen (wandelen)	เดินเล่น
enzovoort	และอื่น ๆ อีก
minstens	อย่างน้อย
pas op (oppassen)	ระวัง
slechte (slecht)	ที่ไม่ดี
gewoontes	
(de gewoonte)	ความเคยชินต่างๆ
teveel	มากเกินไป
vet	มัน
rook (roken)	สูบบุหรี่
weinig	น้อย
alcohol (de)	เหล้า
voldoende	เพียงพอ
rust (de)	พักผ่อน

**LES 30**

fiets (de)	จักรยาน
reis (reizen)	เดินทาง
auto (de)	รถยนต์
stad (de)	เมือง
vind (vinden)	คิด
praktisch	สะดวก
weg (de)	ทาง
wegen (de weg)	ทางต่างๆ
rond	รอบ
staat ... stil (stilstaan)	นั่งอยู่กับที่
rijdt (rijden)	ขับ
groot	ใหญ่
probleem (het)	ปัญหา
files (de file)	รถติด
pak (pakken)	ขึ้น
bus (de)	รถเมล์
vol	เต็ม
plaats (de)	ที่นั่ง
halte (de)	ป้ายรถเมล์
wachten (wachten)	รอ
dus	จึง
liever (graag)	ชอบมากกว่า
nadelen (het nadeel)	ข้อเสีย
speciale (speciaal)	พิเศษ
trouwens	อีกประการหนึ่ง
hebt (geen) last van	มีผลประทบจาก
last (de)	ผลกระทบ
gewoon	ปกติ
feit (het)	ข้อเท็จจริง
verlies (verliezen)	เสีย
voordeel (het)	ข้อดี
korte (kort)	สั้น
afstanden (de afstand)	ระยะทาง
waar	จริง
daar ... in	ในเรื่องนั้น
heb je gelijk in	
(gelijk hebben in)	เหตุผลถูก
gelijk (het)	ถูกต้อง
andere (ander)	อื่น
voordelen (het voordeel)	ข้อดี
goedkoper (goedkoop)	ถูกกว่า
beweging (de)	การออกกำลังกาย

**LES 31**

weg	ไป (gaat weg)
gaat (gaan)	ไป (gaat weg)
binnenkort	เร็วๆ นี้
Europa	ยุโรป
over	อีก
enkele (enkel)	สองสาม
maanden (de maand)	เดือนต่างๆ
voordat	ก่อนที่
regelen (regelen)	จัดการ
leert (leren)	เรียน
taal (de)	ภาษา
toekomst (de)	อนาคต
welk	ไหน
land (het)	ประเทศ
Nederlands	ภาษาดัตช์
moment (het)	ขณะ
dat klopt	ถูกต้องแล้ว
klopt (kloppen)	ถูกต้อง
baan (de)	งาน
hem	เขา (ผู้ชาย)
wat voor	อะไร
doet (doen)	ทำ
als ik vragen mag	ถามได้ไหม
vragen (vragen)	ถาม
mag (mogen)	ได้
haven (de)	ท่าเรือ
schijnt (schijnen)	ดูเหมือน
zwaar	หนัก
verdient (verdienen)	ทำงานได้เงิน
redelijk	สมเหตุสมผล
ligt (liggen)	ตั้งอยู่
eigenlijk	อันที่จริง

ภาษาดัตช์	ภาษาไทย
dichtbij	ใกล้
Duitsland	เยอรมนี
Frankrijk	ฝรั่งเศส
ken (kennen)	รู้จัก
Den Haag	กรุงเฮก
steden (de stad)	เมือง
wordt (worden)	จะถูก
genoemd (noemen)	เรียก
hetzelfde	เหมือนกัน
leuk	ชอบ (vind leuk)
weer	อีกครั้ง
films (de film)	หนังต่างๆ
foto's (de foto)	รูปภาพต่างๆ
culturen (de cultuur)	วัฒนธรรมต่างๆ
komt ... bij (bijkomen)	เพิ่มเข้ามา
eentje (het)	อย่างหนึ่ง

**LES 32**

bent ... jarig (jarig zijn)	วันคล้ายวันเกิด
feestje (het)	งานฉลอง
hoezo	ทำไมหรือ
veertiende	วันที่สิบสี่
maandag (de)	วันจันทร์
feest (het)	งานฉลอง
begin (het)	ต้น
idee (het)	ความคิด
zaterdag (de)	วันเสาร์
oplossing (de)	วิธีแก้ปัญหา
kunnen (kunnen)	ได้
zondag (de)	วันอาทิตย์
uitslapen (uitslapen)	นอนให้เต็มอิ่ม
zaterdagavond (de)	คืนวันเสาร์
geef (geven)	จัดงาน (geef het feestje)
negentiende	วันที่สิบเก้า
vlak	ใกล้ๆ
kerst (de)	คริสต์มาส
afgesproken (afspreken)	ตกลง
komt (komen)	มา
vertel (vertellen)	บอก
eens	หนอยช้
boodschappen	กับข้าว
(de boodschap)	ไปด้วย
gaat ... mee (meegaan)	ทั้งหมด
alle	ต่างๆ
tassen (de tas)	ถุงต่างๆ
dragen (dragen)	ถือ
handig	สะดวก
zo'n	อย่างนี้
sterke (sterk)	แข็งแรง
man (de)	ผู้ชาย
ontmoeten (ontmoeten)	พบปะ
vrienden (de vriend)	เพื่อนๆ
verder (ver)	นอกจากนั้น
besteerd (besteden)	ให้
aandacht (de)	ความสนใจ
daarna	หลังจากนั้น
zoeken (zoeken)	ค้นหา
natuur (de)	ธรรมชาติ
heel wat	มากมาย
gevolg (het)	ผล
zelfs	ก็ยิ่ง

**LES 33**

waarom	ทำไม
omdat	เพราะว่า
voor	สำหรับ
haar	เขา (ผู้หญิง)
oefent (oefenen)	ฝึก
elke (elk)	ทุก
vooral	โดยเฉพาะ
verstaan (verstaan)	ฟังให้เข้าใจ
spreken (spreken)	พูด
lezen (lezen)	อ่าน
belangrijk	สำคัญ
toets (de)	แบบทดสอบ
examen (het)	ข้อสอบ
bestaat uit	ประกอบด้วย/ประกอบ
	ด้วย/มีอยู่ใน
onderdelen	ส่วน
maakt	ทำ
computer	คอมพิวเตอร์
deel	ส่วนของการทดสอบ
hoort (horen)	ได้ยิน
zin	ประโยค
afmaken	เสร็จสมบูรณ์
stem (de)	เสียงพูด
zeg ... na (nazeggen)	พูดตาม
wat	ที่
vervolgens	ต่อจากนั้น
krijg (krijgen)	ได้
hoeveel	กี่
kwartier (het)	ลิบหนานที

ภาษาดัตช์	ภาษาไทย
eenvoudig	ง่าย ๆ
spreek (spreken)	พูด
duidelijk	ชัดเจน
antwoord (het)	คำตอบ
geeft (geven)	ให้
ander	อื่น
voorbeeld (het)	ตัวอย่าง
vraag (de)	คำถาม
noem (noemen)	เรียก
gebouw (het)	อาคาร
les (de)	เรียนหนังสือ (les krijgen)
krijgen (krijgen)	เรียนหนังสือ (les krijgen)
zeggen (zeggen)	พูด
deel (het)	ส่วน
over	เกี่ยวกับ
welke (welk)	ใด
manier (de)	วิธี
oefenen (oefenen)	ฝึกหัด
Nederlanders	คนดัตช์
(de Nederlander)	พวกเขา
hen	พูด
praten (praten)	ฟัง
luister (luisteren)	
Nederlandse	เนเธอร์แลนด์
(Nederlands)	วิทยุ
radio (de)	อ่าน
lees (lezen)	เท่าที่เป็นได้
mogelijk	ขอบคุณมาก
bedankt (bedanken)	ต้องการ
wilt (willen)	ได้
kun (kunnen)	การทดสอบภาคปฏิบัติ
voorbeeldexamen	เว็บไซต์
website	เลือก
kies	ข้อสอบแบบลองทำ
oefenexamen (het)	โทรศัพท์
belt (bellen)	อายุพร
wens (wensen)	ประสบความสำเร็จ
succes (het)	

**LES 34**

zaterdagochtend (de)	เช้าวันเสาร์
van alles	ทุกอย่าง
vers	สด
bruin	น้ำตาล
wit	ขาว
brood (het)	ขนมปัง
het liefst (graag)	ชอบมากที่สุด
gesneden (snijden)	ตัด
eieren (het ei)	ไข่ต่างๆ
fruit (het)	ผลไม้
gewone (gewoon)	ปกติ
moeten (moeten)	ต้อง
cadeautje (het)	ของขวัญเล็กๆ
kopen (kopen)	ซื้อ
wie	ใคร
vanavond	เย็นนี้
fles (de)	ขวด
wijn (de)	ไวน์
chocola (de)	ช็อกโกแลต
daar ... op	สิ่งนั้น
is ... gek op (gek zijn op)	หลงใหล
nieuw	ใหม่
appartement (het)	อพาร์ทเมนต์
komen (komen)	ไป
pas	เพิ่งจะ
herinner .. me	
(zich herinneren)	จำได้
langs	ผ่าน
winkelcentrum (het)	ศูนย์การค้า
steeds maar	คงแต่
rechtdoor	ตรงไป
voorbij	ผ่าน
kerk (de)	โบสถ์
meteen	ทันที
rechtsaf	เลี้ยวขวา
zondagmorgen (de)	เช้าวันอาทิตย์
zijn (zijn)	... (zijn geweest = ไปมา)
was (zijn)	ได้มี
gisteravond	เมื่อคืนนี้
nogal	ค่อนข้าง
afgelopen (aflopen)	เลิก
hoeven (hoeven)	ต้อง
op	ต้น
op tijd	ตรงเวลา
gegaan (gaan)	ได้ไป
kijken (kijken)	ดู
televisie (de)	โทรทัศน์
zondagochtend (de)	เช้าวันอาทิตย์
prettig	สบาย
vader (de)	พ่อ

**ภาษาดัตช์**

**LES 35**

bijzonders (bijzonder)	พิเศษ
hoe gaat het	เป็นอย่างไร
zo	เพื่อ
ziekenhuis (het)	โรงพยาบาล
hart (het)	หัวใจ
opgenomen (opnemen)	เข้าโรงพยาบาล
onderzoek (het)	การตรวจ
bloed (het)	เลือด
onderzocht (onderzoeken)	ตรวจ
vervelend	น่าเบื่อ
hoelang	นานเท่าไร
paar	สองสาม
hopen (hopen)	หวัง
dat	ว่า
ervandoor	ต่อ
straks	เดี๋ยว
naar ... toe	ไปหา
het beste	หายเร็วๆ
beste (goed)	หาย
dank je wel	ขอบคุณ
dank (danken)	ขอบคุณ
tot ziens	พบกันใหม่
lichaam (het)	ร่างกาย
haar (het)	ผม
haren (de)	ผมต่างๆ
hoofd (het)	หัว
oog (het)	ตา
ogen (de)	ตาต่างๆ
neus (de)	จมูก
oor (het)	หู
oren (de)	หูต่างๆ
mond (de)	ปาก
lip (de)	ริมฝีปาก
lippen (de)	ริมฝีปากต่างๆ
keel (de)	คอ
nek (de)	ต้นคอ
schouders (de schouder)	บ่าต่างๆ
borst (de)	หน้าอก
buik (de)	ท้อง
rug (de)	หลัง
arm (de)	แขน
been (het)	ขา
armen (de arm)	แขนต่างๆ
benen (het been)	ขาต่างๆ
knie (de)	เข่า
hand (de)	มือ
voet (de)	เท้า
handen (de hand)	มือต่างๆ
voeten (de voet)	เท้าต่างๆ
vinger (de)	นิ้วมือ
teen (de)	นิ้วเท้า
vingers (de vinger)	นิ้วมือต่างๆ
tenen (de teen)	นิ้วเท้าต่างๆ
huisarts (de)	หมอประจำตัว
tandarts (de)	ทันตแพทย์
bel (bellen)	โทรศัพท์
arts (de)	แพทย์
praktijk (de)	คลินิก
afspraak (de)	การนัดเวลา
via	ทาง
spreekuur (het)	การพบแพทย์
hou daar rekening mee (rekening houden met)	คำนึงถึงเรื่องนั้น
daar ... mee	คำนึงถึง...เรื่องนั้น
rekening (de)	การคำนึงถึง
wachtkamer (de)	ห้องรอตรวจ
stelt (stellen)	ถาม
zo ... mogelijk	...มากที่สุดเท่าที่เป็นได้
volgt (volgen)	ตามด้วย
klein	เล็ก
stuurt (sturen)	ส่ง
specialist (de)	ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้าน

**LES 36**

derde	ที่สาม
kind (het)	ลูก
oudere (oud)	แก่กว่า
broers (de broer)	พี่ชายหลายคน
zussen (de zus)	น้องสาวหลายคน
zelf	เอง
getrouwd (trouwen)	แต่งงานแล้ว
inmiddels	ในช่วงผ่านมา
leven (het)	ชีวิต
verandert (veranderen)	เปลี่ยน
krijgt (krijgen)	ได้
uiteraard	ที่แน่ๆ
organiseren (organiseren)	จัดการ
zolang	ตราบที่
beide	ทั้งสอง

**ภาษาไทย**

**ภาษาดัตช์**

is ... het geval	เป็น...สถานการณ์
geval (het)	สถานการณ์
speelt (spelen)	เล่น
piano (de)	เปียโน
houdt van (houden van)	รัก
muziek (de)	ดนตรี
voetbal	ฟุตบอล
veld (het)	สนาม
trainen (trainen)	ฝึกซ้อม
ver	ไกล
erheen	ที่นั่น
brengen (brengen)	ไปส่ง
halen (halen)	ไปรับ
als	ในฐานะที่เป็น
taken (de taak)	หน้าที่
begrijp (begrijpen)	เข้าใจ
net	เหมือนกับ
bedrijf (het)	บริษัท
grappige (grappig)	ตลก
uitspraak (de)	คำพูด
voorbeelden (het voorbeeld)	ตัวอย่าง
taken (de taak)	หน้าที่ต่างๆ
naast	นอกจาก
boodschappen doen (doen)	ซื้อกับข้าว
eten (het)	อาหาร
klaarmaken (klaarmaken)	ทำเรียบร้อย
voor ... zorgen (zorgen voor)	ดูแล
schone (schoon)	สะอาด
kleren	เสื้อผ้า
spelletjes (het spelletje)	การละเล่นต่างๆ

**LES 37**

verplicht	กฎหมายบังคับ
volgens	ตาม
wet (de)	กฎหมาย
vanaf	ตั้งแต่
leeftijd (de)	อายุ
jaar (het)	ขวบ
beginnen (beginnen)	เริ่ม
eerder	ก่อนเวลา
leren (leren)	เรียน
belangrijke (belangrijk)	สำคัญ
zaken (de zaak)	สิ่งต่างๆ
tellen (tellen)	นับ
rekenen (rekenen)	เลข
geschiedenis (de)	ประวัติศาสตร์
vak (het)	วิชา
kennis (de)	ความรู้
verleden (het)	อดีต
landen (het land)	ประเทศต่างๆ
aarde (de)	โลก
bekende (bekend)	ที่รู้จักกันดี
dergelijke (dergelijk)	ในทำนองนี้
sport (de)	กีฬา
bewegen (bewegen)	ออกกำลังกาย
tekenen (tekenen)	วาดเขียน
zingen (zingen)	ร้องเพลง
liedjes (het liedje)	เพลงต่างๆ
woorden (het woord)	คำต่างๆ

**LES 38**

talen (de taal)	ภาษาต่างๆ
tegenwoordig	ปัจจุบันนี้
Engels	ภาษาอังกฤษ
tijdens	ในระหว่าง
zulke (zulk)	นี้
kring (de)	วง
spelletjes (het spelletje)	การละเล่น
leerkracht (de)	คุณครู
onder leiding van	ภายใต้การนำของ
onder	ภายใต้
leiding (de)	การนำ
Engelse	อังกฤษ
gebeurt (gebeuren)	เกิดขึ้น
groep (de)	ชั้น
aangeboden (aanbieden)	เสนอ
jong geleerd, oud gedaan	เรียนเมื่อเด็ก สบายตอนแก่
geleerd (leren)	เรียนแล้ว
gedaan (doen)	ทำแล้ว
volgen (volgen)	เรียน
onderwijs (het)	การศึกษา
verschilt (verschillen)	แตกต่างกัน
van ... tot ...	ตั้งแต่ ... ถึง ...
sommigen (sommige)	บางคน
verlaten (verlaten)	ออกจาก
pas	ถึงจะ
diploma (het)	ใบประกาศนียบัตร
opleiding (de)	การเรียน จบแล้ว

**ภาษาไทย**

**ภาษาดัตช์**

af	ทั้ง ... และ
zowel ... als	มหาวิทยาลัย
universiteit (de)	สาขาวิชา
richtingen (de)	เลือก
kiezen (kiezen)	

**LES 39**

wedstrijd (de)	การแข่งขัน
voetballen (voetballen)	เล่นฟุตบอล
vanochtend	เช้านี้
winnen (winnen)	ชนะ
ervan	อย่างนั้น
gedroomd (dromen)	ฝัน
hoewel	ถึงแม้
een stuk (het stuk)	หนอยุ่
ouder (oud)	แก่กว่า
dezelfde	เดียวกัน
ploeg (de)	ทีม
jeugd (de)	เยาวชน
start (starten)	เริ่มต้น
gras (het)	หญ้า
doel (het)	ประตูฟุตบอล
logisch	สมควรแล้ว
vrij	ค่อนข้าง
normaal	ปกติ
linkerkant (de)	ข้างซ้าย
lijn (de)	เส้น
centraal	กลาง
helpt (de)	ครึ่ง
zwak	อ่อน
raakt (raken)	แตะ
bal (de)	ลูกฟุตบอล
telkens	เรื่อยๆ
verkeerd	ผิด
rent (rennen)	วิ่ง
sprint (springen)	กระโดด
lukt (lukken)	ไม่สำเร็จ
in vorm	เต็มรูปแบบ
vorm (de)	รูปแบบ
scherp	สมาธิ
slapen (slapen)	นอนหลับ
roept (roepen)	ส่งเสียง
broer (de)	น้องชาย
speler (de)	ผู้เล่น
schiet (schieten)	ยิง
hard	อย่างแรง
pakt (pakken)	รับ
handen (de hand)	มือต่างๆ
uit	ออกจาก
laat ... vallen (laten vallen)	ปล่อยให้ ... หล่น
vallen (vallen)	หล่น
reageert (reageren)	โต้ตอบ
vlug	รวดเร็ว

**LES 40**

ruim	กว้าง
pauze (de)	พัก
spelers (de speler)	ผู้เล่นต่างๆ
lekkers (lekker)	อร่อยๆ
daar ... van	จาก ... สิ่งนั้น
energie (de)	พลังงาน
wat	อะไร
strafschop (de)	ยิงลูกโทษ
gouden (goud)	ทอง
kans (de)	โอกาส
hoog	สูง
ruzie (de)	ทะเลาะ
lelijk	อย่างเกลียดชัง
schreeuwen (schreeuwen)	ตะโกน
vechten (vechten)	สู้ต่อไป
resultaat (het)	ผลการแข่งขัน
willen (willen)	ต้องการ
kracht (de)	กำลัง
verdwijnt (verdwijnen)	หายไป
vies	สกปรก
gooit (gooien)	โยน
tas (de)	กระเป๋า
vloer (de)	พื้น
hoef (hoeven)	ต้อง
niks	ไม่..เลย
zegt (zeggen)	พูด
verloren (verliezen)	แพ้
huiten (huiten)	ร้องไห้
kom op (opkomen)	หยุดเสียที
beetje (het)	หนอยุ่
flink	เข้มแข็ง
hoor (horen)	นะ
hete (heet)	ฮุนๆ
douche (de)	อาบน้ำ(ฝักบัว)
jullie	พวกเธอ

**ภาษาไทย**



ภาษาดัตช์	ภาษาไทย
eindstand (de)	ผลการแข่งขัน
<b>LES 41</b>	
bellen (bellen)	โทรศัพท์
schrijven (schrijven)	เขียน
buitenland (het)	ต่างประเทศ
hou (houden)	ยังคง
contact (het)	การติดต่อ
verschillende (verschillend)	ต่างๆ
manieren (de manier)	วิธี
makkelijker (makkelijk)	ง่ายกว่า (makkelijker dan)
dan	ง่ายกว่า (makkelijker dan)
vroeger	เมื่อก่อน
toen	ตอนนั้น
brief (de)	จดหมาย
sturen (sturen)	ส่ง
duur	แพง
goedkoop	ถูก
gratis	ฟรี
computer (de)	คอมพิวเตอร์
post (de)	ไปรษณีย์
pen (de)	ปากกา
papier (het)	กระดาษ
schrijft (schrijven)	เขียน
hand (de)	มือ
kaartje (het)	การ์ด
mailen (mailen)	ส่งอีเมลล์
snel	เร็ว
gemakkelijk	สะดวก
normale (normaal)	ปกติ
functie (de)	หน้าที่
persoonlijk	ส่วนตัว
op vakantie	ไปเที่ยวพักผ่อน
vakantie (de)	การพักผ่อน
stel je voor (zich voorstellen)	สมมติ
iemand	ใครคนหนึ่ง
gestorven (sterven)	เสียชีวิต
liefs	รักและคิดถึง
hartelijke (hartelijk)	ใจจริง
groeten (de groet)	ความคิดถึง
gauw	เร็ว
heer (de)	คุณ(ผู้ชาย)
mevrouw (de)	คุณ(ผู้หญิง)
hoogachtend (hoogachten)	ด้วยความนับถืออย่างสูง
<b>LES 42</b>	
op bezoek	ไปเที่ยวหา
bezoek (het)	การไปเที่ยว
uitgenodigd (uitnodigen)	ถูกเชิญ
collega (de)	เพื่อนร่วมงาน
morgen	พรุ่งนี้
neemt ... afscheid (afscheidnemen)	กล่าวอำลา
afscheid (het)	การอำลา
is van plan (van plan zijn)	มีแผน
plan (het)	แผนการ
nadenken (nadenken)	คิดทบทวน
agenda (de)	ปฏิทินพก
gezet (zetten)	จัดไว้
beloofd (beloven)	ได้สัญญา
meenemen (meenemen)	เอาไปด้วย
koop (kopen)	ซื้อ
boek (het)	หนังสือ
hang ... op (ophangen)	แขวน
kast (de)	ตู้
onder	ใต้
meegebracht (meebrengen)	เอามาด้วย
pakje (het)	ห่อเล็กๆ
platteland (het)	ชนบท
gebouwen (het gebouw)	อาคารต่างๆ
bladzijden (de bladzijde)	หน้าต่างๆ
ernaast	ข้าง
verhaal (het)	เรื่องราว
prachtig	สวยงาม
leg (leggen)	วาง
direct	ทันที
bekijken (bekijken)	ดู
voorstellen (voorstellen)	แนะนำให้รู้จัก
zus (de)	น้องสาว, พี่สาว
fris	เครื่องดื่ม
pakken (pakken)	หีบ
er ... bij	คู่กัน
alsof	ราวกับ
ziet er ... uit (eruit zien)	ดูน่า ...
gebakken (bakken)	อบ, ทอด
<b>LES 43</b>	
... in	... ใน

ภาษาดัตช์	ภาษาไทย
mooi (mooi)	สวย
schoenen (de schoen)	รองเท้า
broek (de)	กางเกง
zoekt (zoeken)	หา
goedkope (goedkoop)	ถูก
bril (de)	แว่นตา
tevoren	ล่วงหน้า
mee	ไปด้วย
zaak (de)	งาน
... in ... uit	... เข้า ... ออก
z'n	ของเขา (ผู้ชาย)
vindt (vinden)	คิดว่า
interessant	น่าสนใจ
ga mee (meegaan)	ไปด้วย
trek ... aan	ใส่
gauw	เร็ว
m'n	ของผม
op stap	ออกไปเที่ยว
stap (de)	ก้าว
ontzettend	มาก
ongeveer	ประมาณ
anderhalf	หนึ่งชั่วโมงครึ่ง (anderhalf uur)
prachtige (prachtig)	สวยงาม
gevonden (vinden)	เจอ
precies	ตรงเผ็ง
goede (goed)	ดี
maat (de)	ขนาด
blauwe (blauw)	สีน้ำเงิน
zware (zwaar)	หนัก
boeken (het boek)	หนังสือต่างๆ
gekregen (krijgen)	ได้
op	หมด
stelt voor (voorstellen)	เสนอแนะ
zouden (zullen)	จะ
krijgt een kleur	หน้าเปลี่ยนสี
kleur (de)	สี
gezicht (het)	ใบหน้า
grapje (het)	พูดเล่น
eerlijk	ยุติธรรม
boos	โกรธ
stom	โง่
helemaal	เลย
grappig	ตลก
nooit meer	ไม่อีกเลย
ijsje (het)	ไอศกรีม
vraagt (vragen)	ถาม
ikke	หนูครับ, หนูค่ะ
roepen (roepen)	ร้องเรียก
tegelijk	พร้อมกัน
vergeten (vergeten)	ลืม
euro's (de euro)	หลายยูโร
briefje (het)	ธนบัตร
eurocent (de)	เซ็นต์ยูโร
op	หมด
portemonnee (de)	กระเป๋าสตางค์
leeg	ว่างเปล่า
<b>LES 44</b>	
bevalt (bevallen)	ชอบ
zij	พวกเขา
meneer (de)	คุณ(ผู้ชาย)
China	จีน
geboren	เกิด
prima	ก็ดี
lastig	น่ารำคาญ
absoluut	เลย
smaak (de)	รสอร่อย
punt (het)	หัวข้อ
gesprek (het)	การพูดคุย
voeren (voeren)	ทำการ
Nederlander (de)	คนดัตช์
omhoog	ขึ้นด้านบน
waar ... vandaan	...จากที่ไหน
Turkije	ตุรกี
tijdje (het)	ระยะหนึ่ง
vergelijk (vergelijken)	เปรียบเทียบ
bijzonder	พิเศษ
zachte (zacht)	สบาย
streng (streng)	หนาวเหน็บ
sneeuw (de)	หิมะ
overal	ทั่วทุกแห่ง
ruiken (ruiken)	ได้กลิ่น
houd ... van (houden van)	ชอบ
kleuren (de kleur)	สี
stevig (stevig)	แรง
wind (de)	ลม
zee (de)	ทะเล
ongewoon	ไม่ปกติ
gescheiden (scheiden)	แยก
afval (het)	ขยะ
groen	สีเขียว

ภาษาดัตช์	ภาษาไทย
grijs	สีเทา
daar ... aan	เรื่องนั้น
wennen	ปรับตัวให้ชิน
sociale (sociaal)	สังคม
band (de)	ความผูกพัน
sterk	เหนียวแน่น
ons	พวกเรา, ของพวกเรา
juist	แต่สำหรับ
grote (groot)	ยิ่งใหญ่
rol (de)	บทบาท
moeilijkste (moeilijk)	ยากที่สุด
blijft (blijven)	ยังคง
woord (het)	คำ
verschrikkelijk	เลวร้าย
vreselijk	แย่มาก
<b>LES 45</b>	
leraar (de)	ครู
studie (de)	การเรียน
inderdaad	จริงๆ นั่นแหละ
kost ... moeite	เป็นไป ... ความลำบาก
kost (kosten)	เป็นไป
moeite (de)	ความลำบาก
volg (volgen)	เรียน
cursor (de)	หลักสูตร
docent (de)	ผู้สอน
leer (leren)	เรียน
zelfstudie (de)	การเรียนรู้ด้วยตนเอง
gebruik (gebruiken)	ใช้
daar ... in	ใน ... นั้น
onder andere	อย่างเช่น
passages (de passage)	ขอความเป็นตอนๆ
materiaal (het)	อุปกรณ์การเรียน
controleert (controleren)	ตรวจสอบ
uitspreekt (uitspreken)	ออกเสียง
verbetert (verbeteren)	แก้
uitspraak (de)	การออกเสียง
saai	น่าเบื่อ
klas (de)	ห้องเรียน
leuker (leuk)	สนุกกว่า
vriendin (de)	เพื่อนหญิง
toevallig	บังเอิญ
mekaar	กัน
tenminste	อย่างน้อย
proberen (proberen)	พยายาม
niveau (het)	ระดับ
laag	ต่ำ
<b>LES 46</b>	
onmogelijk	เป็นไปไม่ได้
ervaring (de)	ประสบการณ์
Duits	ภาษาเยอรมัน
Frans	ภาษาฝรั่งเศส
in ieder geval	ไม่ว่ากรณีใด
ieder	ทุก
actief	กระตือรือร้น
opnieuw	เริ่มใหม่
eenvoudige (eenvoudig)	ง่ายตาย
plaatjes (het plaatje)	ภาพต่างๆ
tekst (de)	บทความ
betekenis (de)	ความหมาย
vertaling (de)	คำแปล
probeer (proberen)	พยายาม
zinnen (de zin)	ประโยคต่างๆ
onthouden (onthouden)	จำ
vormen (vormen)	ประกอบกัน
basis (de)	พื้นฐาน
oefeningen (de oefening)	แบบฝึกหัดต่างๆ
controleer (controleren)	ตรวจ
fout	ผิด
herhalen (herhalen)	ทวน
kunst (de)	ศิลปะ
uiteindelijk	ในที่สุด
onderdeel (het)	ส่วนประกอบ
gesproken (spreken)	พูด
teksten (de tekst)	บทความต่างๆ
slagen (slagen)	ผ่าน
<b>LES 47</b>	
wat ... voor	อะไร
bouw (de)	งานก่อสร้าง
schilder (de)	ช่างทาสี
beslist	ที่แน่ๆ
of zo	หรืออะไรแบบนั้น
muren (de muur)	ฝาผนังต่างๆ
deuren (de deur)	ประตูต่างๆ
ramen (het raam)	หน้าต่างต่างๆ
beroep (het beroep)	อาชีพ
van wel	เป็นแบบนั้น
bezig	ยุ่งอยู่
serieus	จริงจัง
naar mijn gevoel	ตามความรู้สึกของผม

**ภาษาดัตช์**

gevoel (het) ความรู้สึก  
daardoor ด้วยเหตุนี้  
plezier (het) ความเพลิดเพลิน  
zoiets อย่างนั้น  
ergens ที่ไหนสักแห่งหนึ่ง  
gelezen (lezen) อ่าน  
geldt (gelden) เป็นแบบนั้น  
baas เจ้านาย  
directeur (de) ผู้อำนวยการ  
minister (de) รัฐมนตรี  
zo blijkt ดูเหมือนจะเป็นแบบนั้น  
blijkt (blijken) ดูเหมือน  
personeel (het) พนักงาน  
salaris (het) เงินเดือน  
verzorg (verzorgen) ควบคุมดูแล  
netwerk (het) เครือข่าย  
soort (de/het) ประเภท  
verbindingen (de verbinding) การเชื่อมต่อต่างๆ  
computers (de computer) คอมพิวเตอร์ต่างๆ  
denk (denken) คิด  
vrouwen (de vrouw) ผู้หญิงต่างๆ  
technisch เก่งด้านเทคนิค

**LES 48**

mailtje (het) อีเมลสั้นๆ  
lieve (lief) ที่รักและคิดถึง  
hoor (horen) ได้ยิน  
ontvangen (ontvangen) ได้รับ  
maak me ... zorgen เป็นกังวล (zich zorgen maken)  
zorgen (de zorg) ความกังวล  
sinds นับแต่  
vrolijk ร่าเริง  
loopt (lopen) เดิน  
hulp (de) ความช่วยเหลือ  
jammer genoeg โชคดีไม่ดี  
jammer น่าเสียดาย  
op zichzelf ด้วยตนเอง  
geboorteland (het) ประเทศที่เกิด  
prijzen (de prijs) ราคาสินค้าต่างๆ  
stijgen (stijgen) สูงขึ้น  
voortdurend ต่อเนื่อง  
aantal (het) จำนวน  
banen (de baan) งานต่างๆ  
daalt (dalen) ลดลง  
Amerika อเมริกา  
verdienen (verdienen) ทำงานได้เงิน  
biedt (bieden) เสนอ  
tot slot ท้ายนี้  
slot (het slot) ท้าย  
positief ด้านบวก, ดี  
bericht (het) ข่าว  
baby (de) เด็กทารก  
elk ทุก  
oom (de) ลุง, อา(ชาย), น้า(ชาย)  
schrijf (schrijven) เขียน  
hun ของพวกเขา  
ervaringen (de ervaring) ประสบการณ์ต่างๆ  
verjaardag (de) วันคล้ายวันเกิด  
missen (missen) คิดถึง  
liefs ด้วยรักและคิดถึง

**LES 49**

opzoeken (opzoeken) ค้นหา  
trein (de) รถไฟ  
informatie (de) ข้อมูล  
daarvoor สำหรับเรื่องนั้น  
website (de) เว็บไซต์  
gebruiken (gebruiken) ใช้  
site (de) เว็บไซต์  
al ทุกประเภท  
openbaar vervoer (het) รถโดยสารสาธารณะ  
openbaar สาธารณะ  
vervoer (het) รถโดยสาร  
afgekort (afkorten) ย่อ  
tram (de) รถรางไฟฟ้า  
metro (de) รถใต้ดิน  
mijnheer คุณ(ผู้ชาย)  
met alle plezier ด้วยความยินดีอย่างยิ่ง  
ingewikkeld ซับซ้อน  
opent (openen) เปิด  
verschijnt (verschijnen) แสดงให้เห็น  
pagina (de) หน้า  
vult ... in (invullen) กรอก ... ข้อความ  
station (het) สถานีรถไฟ  
dat wil zeggen ซึ่งจะหมายถึง  
vanwaar จากที่  
hieronder ด้านล่างนี้  
naartoe ไป  
reist (reizen) เดินทาง  
drukt (drukken) กด

**ภาษาไทย**

**ภาษาดัตช์**

reisadvies (het) คำแนะนำเส้นทาง  
extra เพิ่มเติม  
prijs (de) ค่าโดยสาร  
duurt (duren) ใช้เวลา  
red ... mij (zich redden) ช่วยเหลือ ... ตัวเอง  
hartelijk dank ขอขอบคุณจากใจจริง  
dank (de) ขอขอบคุณ  
tot uw dienst ยินดีที่ได้รับใช้  
dienst (de) การบริการ  
werkt (werken) ทำงาน, ใช้งาน

**LES 50**

plaatsen (de plaats) ที่นั่ง  
zet ... neer (neerzetten) วาง ... ลง  
neer ลง  
koffers (de koffer) กระเป๋าเดินทาง  
net พึ่ง  
aangekomen (aankomen) มาถึง  
vanuit จาก  
nacht (de) คืน  
vliegtuig (het) เครื่องบิน  
gezeten (zitten) นั่ง  
jullie พวกคุณ (ไม่ทางการ),  
banken (de bank) พวกเขา  
zetten (zetten) ที่นั่ง  
eventjes ตั้ง  
ze หนอยู่นึง  
draaien (draaien) กระเป๋าดังๆ  
passen (passen) หมุน  
daaronder เขาได้  
aardig ข้างใต้นั้น  
zo ใจดี  
maal (de) ถ้างั้น  
spreekt (spreken) ครั้ง  
merk (merken) พูด  
moest (moeten) สังเกตเห็น  
kon (kunnen) ต้อง  
conducteur (de) ได้  
kaartjes (het kaartje) นายตรวจ  
ogenblikje (het) ตัวโดยสารต่างๆ  
alstublieft ลักครุ  
waarschijnlijk ไพรด์  
in orde อาจจะ  
orde (de) เรียบร้อยดี  
overstappen เรียบร้อย  
(overstappen) ต่อรถ  
spoor (het) รางรถไฟ  
intercity (de) รถไฟระหว่างเมือง  
kant (de) ฝั่ง  
perron (het) ขานขาลา  
minuten (de minuut) หลายนาที  
uurtje (het) แคหนึ่งชั่วโมง

**LES 51**

vertraging (de) การล่าช้า  
georganiseerd (organiseren) จัดการ  
rijden (rijden) วิ่ง  
treinen (de trein) รถไฟต่างๆ  
bussen (de bus) รถเมล์ต่างๆ  
trams (de tram) รถรางไฟฟ้าต่างๆ  
in het algemeen โดยทั่วไป  
oorzaak (de) สาเหตุ  
ongeluk (het) อุบัติเหตุ  
bord (het) ป้าย  
klinkt (klinken) ดังขึ้น  
opeens อยู่ๆ  
richting (de) ทิศทาง  
lawaai (het) เสียงดัง  
klachten (de klacht) การร้องเรียน  
procent (geen lidwoord) ร้อยละ  
let op (oplettten) ระวัง  
losse (los) เป็นไปๆ  
vaste (vast) ประจำ  
klant (de) ลูกค้า  
ov-chipkaart (de) โฉป-ชิปการ์ด  
reizen (reizen) เดินทาง  
bestellen (bestellen) สั่ง  
internet (het) อินเทอร์เน็ต  
daaraan กับเรื่องนั้น  
werkt ใช้งาน

**LES 52**

uitgaan (uitgaan) ออกไปเที่ยว  
klaarmaken (klaarmaken) ทำให้เรียบร้อย  
ineens ฉับพลัน  
heb ... geen zin in (geen zin hebben in) ซึ่เกียจ  
koken (koken) ทำอาหาร  
restaurant (het) ร้านอาหาร

**ภาษาไทย**

**ภาษาดัตช์**

over ข้าม  
brug (de) สะพาน  
lopend (lopen) เดิน  
aantrekken (aantrekken) ไล่  
bruine (bruin) สีน้ำตาล  
zwarte (zwart) สีดำ  
aandoen (aandoen) ไล่  
ouderen (de oudere) คนชรา  
normaal gesproken โดยปกติแล้ว  
jonge อายุน้อย  
later (laat) หลังจากนั้น  
buren (de buurman / de buurvrouw) คนข้างบ้าน  
vertrekken (vertrekken) ออกจากบ้าน  
centrum (het) ใจกลางเมือง  
verbaast (verbazen) แปลกใจ  
lig (liggen) นอน  
komen ... terug กลับ ... มา  
tegen เกือบ  
thuiskomen กลับมาบ้าน  
betekenen (betekenen) หมายถึง  
discotheek (de) ดิสโกเธค  
dansen (dansen) เต้นรำ  
concert (het) คอนเสิร์ต  
café (het) คาเฟ่  
voorstelling (de)ละคร  
voorscoop (de) โรงหนัง  
film (de) หนัง

**LES 53**

pinnen (pinnen) รูปบัตรจ่าย  
afdeling (de) แผนก  
heb ... bij me มีติดตัว  
(bij zich hebben) เงินสด  
contant เสื้อเชิ้ตแขนยาว  
overhemd (het) ความเข้ากัน  
combinatie (de) กัน  
bij elkaar แถบแม่เหล็ก  
strip (de) ผ่าน  
erdoor อดใจรอ  
geduld (het) กรุณา  
a.u.b. (alstublieft) จำนวนเงิน  
bedrag (het) ตกลง  
akkoord กด  
drukken (drukken) รหัสกด  
pincode (de) ไม่ถูกต้อง  
pincode (de) ตัวเลขต่างๆ  
onjuist ได้กด  
cijfer (het) ล่อง  
gedrukt (drukken) จ่ายเงินแล้ว  
probeer (proberen) อีกครั้งหนึ่ง  
betaald (betalen) ได้  
alweer ใ้บเสร็จรับเงิน  
gelukt (lukken) นอยลง  
bon (de) ปลอดภัย  
minder (weinig) มีติดตัว  
veilig (bij je ... hebben) (bij zich hebben)  
markt (de) ตลาด  
krant (de) หนังสือพิมพ์  
zak (de) ถุง  
patat (de) เฟรนช์ฟรายด์  
echt จริงๆ  
situaties (de situatie) สถานการณ์ต่างๆ  
pin (de) บัตรจ่ายเงิน  
winkels (de winkel) ร้านค้า

**LES 54**

beeld (het) ภาพ  
erop อยู่ที่นี่  
molen (de) กังหัน  
koeien (de koe) วัวต่างๆ  
stuk (het) ผืน  
vlak ราบ  
nergens ไม่มีที่ใด  
bergen (de berg) ภูเขาต่างๆ  
platteland (het) ชนบท  
namelijk กล่าวคือ  
verschil (het) ความแตกต่าง  
westen (het) ด้านทิศตะวันตก  
rest (de) ที่เหลือ  
daar ... over เกี่ยวกับ ... เรื่องนั้น  
Randstad (de) เขตเมืองใหญ่  
afstand (de) ระยะทาง  
behoorlijk เหลือเกิน  
verkeer (het) ยานยนต์  
rustige (rustig)สงบ  
dorpen (het dorp) หมู่บ้านต่างๆ  
halve (half) ครึ่ง  
noord เหนือ  
zuid ใต้



ภาษาดัตช์	ภาษาไทย
nauwelijks	ไม่ถึง
west	ตะวันตก
oost	ตะวันออก
gemiddeld	เฉลี่ย
vierkante	ตาราง
kilometer (de)	กิโลเมตร
mis (missen)	ขาด
echte (echt)	ที่แท้จริง
eilanden (het eiland)	เกาะต่างๆ
noorden (het)	ทางทิศเหนือ
verboden (verbieden)	ห้าม
auto's (de auto)	รถยนต์ต่างๆ
molens (de molen)	กังหันลมต่างๆ
koelen (de koe)	วัวต่างๆ
paarden (het paard)	ม้าต่างๆ
schapen (het schaap)	แกะต่างๆ
boer (de)	ชาวนา
boerderij (de)	ฟาร์ม
stad (de)	เมือง
industrie (de)	อุตสาหกรรม

LES 55	ภาษาไทย
dagje (het)	ในวันหนึ่งวัน
vrije (vrij)	ว่าง
koningin (de)	พระราชินี
koning	กษัตริย์
viert (vieren)	ฉลอง
men	คน
einde (het)	สิ้นสุด
Tweede Wereldoorlog (de)	สงครามโลกครั้งที่สอง
oorlog (de)	สงคราม
mei	พฤษภาคม
belt ... op (opbellen)	โทรศัพท์ ... หา
iets leuk (leuk)	อะไรสนุกๆ
bedoel (bedoelen)	หมายถึง
pretpark (het)	สวนสนุก
fantastisch	วิเศษสุด
hartstikke	มาก
euro (de)	ยูโร
persoon (de)	คน
kwijt	เสีย
heen	ไป
terug	กลับ
strand (het)	ชายหาด
varen (varen)	แล่นเรือ
boot (de)	เรือ
brede (breed)	กว้าง
rivier (de)	แม่น้ำ
overtussen	ในระหว่างนั้น
omgeving (de)	บริเวณล้อมรอบ
schepen (het schip)	เรือใหญ่ต่างๆ
geweldig	ยอดเยี่ยม
genieten (genieten)	เพลิดเพลินใจ
geniet (genieten)	เพลิดเพลินใจ
voorstel (het)	ข้อเสนอ
dacht (denken)	คิด
wat dacht je van	คิดอย่างไรหากเป็น
dinsdag (de)	วันอังคาร
onmiddellijk	ทันที
jullie	พวกเธอ
geregeld (regelen)	จัดการเรียบร้อย
zorg (zorgen)	จัดการดูแล
broodjes (het broodje)	ขนมปังเล็กต่างๆ

LES 56	ภาษาไทย
vrije tijd	เวลาว่าง
werkweek (de)	วันทำงานต่อสัปดาห์
scheelt (schelen)	ต่างกัน
zing (zingen)	ร้องเพลง
grootste (groot)	สำคัญที่สุด
hobby (de)	งานอดิเรก
onderwerpen	
(het onderwerp)	หัวข้อต่างๆ
politiek (de)	การเมือง
zwemmen (zwemmen)	ว่ายน้ำ
verkoop (verkopen)	ขาย
middel (het)	สื่อ
communicatie (de)	การสื่อสาร
me ... voorstellen	
(zich voorstellen)	รูปภาพ ... ไม่ออก
haast	เกือบจะ
apparaat (het)	เครื่อง
te koop	ขาย
aangeboden (aanbieden)	เสนอ

LES 57	ภาษาไทย
geluk (het)	ความสุข
trekken (trekken)	ย้าย
rijke (rijk)	รวย
arme (arm)	จน
bouwen ... op	
(opbouwen)	สร้าง

ภาษาดัตช์	ภาษาไทย
veranderen (veranderen)	เปลี่ยนแปลง
loopt leeg (leeglopen)	ค่อยๆ ว่างเปล่า
leeg	ว่างเปล่า
groeien (groeien)	เจริญเติบโต
enorm	มากมาย
daarop	เกี่ยวกับเรื่องนั้น
groter (groot)	มากกว่า
is ... te doen	มี ... ให้ทำ
zeer	มากมาย
keus (de)	ทางเลือก
ooit	ในภายภาคหน้า
dorp (het)	หมู่บ้าน
verhuizen (verhuizen)	ย้ายบ้าน
drukke (druk)	วุ่นวาย
voorlopig	ไปก่อน
... uit	ออกจาก
zomers (de zomer)	ในฤดูร้อน
zon (de)	ดวงอาทิตย์

LES 58	ภาษาไทย
vreemde (vreemd)	แปลก
koekje (het)	คุกกี้อันเล็ก
werkelijk	จริงๆ
er ... van	เรื่องนี้
tenwijl	ขณะที่
voorbeelden	
(het voorbeeld)	ตัวอย่างต่างๆ
hangt (hangen)	แขวน
kalender (de)	ปฏิทิน
muur (de)	ฝาผนัง
geboortedatum (de)	วันเกิด
heleboel (de)	เยอะแยะ
personen (de persoon)	หลายคน
leden (het lid)	สมาชิก
bedoeld (bedoelen)	ใช่เพื่อ
gekke (gek)	แปลก
plek (de)	ที่
lijst (de)	รายชื่อ
bedenken (de)	คิด
raar	ประหลาด
nemen ... mee	เอาไป ... ด้วย
(meenemen)	หองทานอาหาร
kantine (de)	ขาย
te koop	สังเกตเห็น
gemerkt (merken)	
houden ... open	เปิด ... ไว้
(openhouden)	ผ่านมาต่างๆ
gordijnen (het gordijn)	เปิด
open	ต่อไปเรื่อยๆ
doorgaan (doorgaan)	การนัดเวลา
afspraken (de afspraak)	เข้าใจ
begrijpen (begrijpen)	

LES 59	ภาษาไทย
aan de beurt	ถึงคิว
beurt (de)	คิว
kosten (kosten)	ราคา
gele (geel)	สีเหลือง
reclame (de)	ลดราคา
bossen (de bos)	ขอต่างๆ
uzelf	ตนเอง
mijzelf	ตัวฉันเอง
zomaar	จู่ๆ ก็อยากจะให้
blij	ดีใจ
op de hoogte	รับรู้
hoogte (de)	การรับรู้
dat ligt eraan	ขึ้นอยู่กับสิ่งนั้น
bestaan (het)	ความมีชีวิตตน
dak (het)	หลังคา
kwaliteit (de)	คุณภาพ
verschillen (het verschil)	ต่างกัน
dure (duur)	แพง
artikelen (het artikel)	สิ่งของ
tweedehands	มือสอง
duizend	พัน
risico (het)	ความเสี่ยง
oude (oud)	เก่า
kapot	เสีย
kijk ... uit (uitkijken)	ดู .... ให้ดี
koopt (kopen)	ซื้อ
vast	แน่ๆ
gebouwd (bouwen)	สร้างแล้ว
huren (huren)	เช่า
vast	ประจำ
maand (de)	เดือน

LES 60	ภาษาไทย
tante (de)	ป้า, อาสาว, น้าสาว
bezoeken (bezoeken)	เยี่ยม
wijzen (wijzen)	ชี้แนะ
kaart (de)	แผนที่
vorig	ที่แล้ว

ภาษาดัตช์	ภาษาไทย
bewaar (bewaren)	เก็บ
er ... aan	ถึงเรื่องนั้น
herinneringen	
(de herinnering)	ระลึกถึง
beschrijven (beschrijven)	เขียนบรรยาย
jawel	ได้ซี
bossen (het bos)	ป่าต่างๆ
frisse (fris)	สดชื่น
lucht (de)	อากาศ
hoop (de)	มากมาย
vogels (de vogel)	นกต่างๆ
beesten (het beest)	สัตว์ต่างๆ
honden (de hond)	หมาต่างๆ
katten (de kat)	แมวต่างๆ
wilde (wild)	ป่า
dieren (het dier)	สัตว์ต่างๆ
vos (de)	หมาป่า
spannend	น่าตื่นเต้น
park (het)	สวน
verteld (vertellen)	บอก
witte (wit)	สีขาว

LES 61	ภาษาไทย
fijne (fijn)	สวยๆ
huizen (het huis)	บ้านต่างๆ
vlakbij	ใกล้
bomen (de boom)	ต้นไม้ใหญ่ต่างๆ
planten (de plant)	ต้นไม้เล็กต่างๆ
breed	กว้าง
grasveld (het)	สนามหญ้า
voetballers	
(de voetballer)	นักฟุตบอลต่างๆ
lopen (lopen)	เดิน
snapt (snappen)	รู้เรื่อง
problemen	
(het probleem)	ปัญหาต่างๆ
recht	ตรง
tegenover	ตรงกันข้าม
studenten (de student)	นักศึกษาต่างๆ
overdag	ตอนกลางวัน
studeren (studeren)	ศึกษา
wel eens	เคย
vreselijke (vreselijk)	แย่มากจริงๆ
horen (horen)	ได้ยิน
luide (luid)	ดัง
gesprekken (het gesprek)	การพูดคุยต่างๆ
waarbij	ซึ่ง
lachen (lachen)	หัวเราะ
er ... heen	ไปที่นั่น
laatst	ล่าสุด
wilden (willen)	ต้องการ
politie (de)	ตำรวจ
werd (worden)	กลับกลายเป็น
rustig	เรียบง่าย
blijken (blijken)	ปรากฏ
vriendelijke (vriendelijk)	นิสัยดี
excuses (het excuus)	คำขอโทษต่างๆ

LES 62	ภาษาไทย
weggaan (weggaan)	ออกเดินทาง
thuisblijven (thuisblijven)	อยู่บ้าน
anderhalve (anderhalf)	เดือนครึ่ง (anderhalve maand)
vanwege	เนื่องจาก
miljoenen (miljoen)	หลายล้าน
op reis	เดินทาง
meesten (meest)	ส่วนใหญ่
zuiden (het)	ทิศใต้
zoeken ... op (opzoeken)	ไปหา
aldoor	อย่างไรไม่หยุด
berichten (het bericht)	ข่าวสารต่างๆ
volle (vol)	เต็ม
buitenlanders	
(de buitenlander)	คนต่างชาติต่างๆ
gaan ... weg (weggaan)	ออกเดินทาง
periode (de)	ช่วง
daarnaast	นอกจากนั้น
toeristen (de toerist)	นักท่องเที่ยวต่างๆ
gebied (het)	เขตพื้นที่
anderen (ander)	คนอื่น
cultuur (de)	วัฒนธรรม
beroemde (beroemd)	มีชื่อเสียง
schilders (de schilder)	จิตรกรต่างๆ
rij (de)	แถว
bekend	เป็นที่รู้จักกันดี
museum (het)	พิพิธภัณฑ์
blijf ... thuis (thuisblijven)	อยู่บ้าน
overigens	เทียบกับคนอื่น
enige (enig)	ลำพังคนเดียว
besluiten (besluiten)	ตัดสินใจ
financiële (financieel)	การเงิน
redenen (de reden)	เหตุผล

ภาษาดัตช์	ภาษาไทย
grap (de)	มุขตลก
<b>LES 63</b>	
namen (de naam)	ชื่อต่างๆ
worden (worden)	จะถูก
prinses (de)	เจ้าหญิง
ster (de)	ดาว
figuren (de figuur)	บุคคลต่างๆ
techniek (de)	เทคนิค
kent (kennen)	รู้จัก
bijzondere (bijzonder)	พิเศษ
verhalen (het verhaal)	เรื่องราวต่างๆ
daarin	ในนั้น
beleven (beleven)	มีชีวิต
opa (de)	ปู่, ตา
oma (de)	ย่า, ยาย
zul (zullen)	จะ
herkennen (herkennen)	จำได้
geheimen (het geheim)	ความลับต่างๆ
plotseling	ทันทีทันใด
domme (dom)	โง่
eindigt (eindigen)	จบลง
duidelijke (duidelijk)	ชัดเจน
<b>LES 64</b>	
regels (de regel)	กฎระเบียบ
je aan ... houden (zich houden aan)	ปฏิบัติตาม
twijfel (twijfelen)	ลังเลใจ
zoek ... op (opzoeken)	ค้นหา
wees (zijn)	จง
voorzichtig	ระมัดระวัง
tot	จนกระทั่ง
donker (het)	ความมืด
gevaarlijk	อันตราย
ongelukken (het ongeluk)	อุบัติเหตุต่างๆ
bovendien	นอกจากนั้น
bedoeling (de)	จุดประสงค์
voorkómen (voorkómen)	กัน
last van ... hebben	ได้รับความรำคาญ
tv (de)	ทีวี
gelden (gelden)	ถือตาม
algemene (algemeen)	ทั่วไป
slaan (slaan)	ตบตี
andersom	ในทางกลับกัน
overheid (de)	รัฐ
flinke (flink)	สูงมาก
boete (de)	ค่าปรับ
straf (de)	การลงโทษ
echter	แท้จริงแล้ว
verstand (het)	ปัญญา
<b>LES 65</b>	
zover	ถึงเวลา
papieren (het papier)	เอกสารต่างๆ
vooruitgegaan (vooruitgaan)	คืบหน้า
vooruit	ไปข้างหน้า
benieuwd	อยากรู
geslaagd (slagen)	สอบผ่าน
bereikt	บรรลุ
tevreden	พึงพอใจ
trots	ภูมิใจ
dunne (dun)	บาง
immers	อย่างมั่นใจ
soorten (de/het soort)	ประเภท
verwachten (verwachten)	คาดหวัง
kilo (de)	กิโล
koffer (de)	กระเป๋าเดินทาง
ziek	ป่วย
doodgaan	เสียชีวิต
denkt (denken)	คิด
durft (durven)	กล้า
vliegen (vliegen)	บิน
voelt (voelen)	รู้สึก
gevaar (het)	ความอันตราย
bang	กลัว
toestel (het)	เครื่อง
totdat	จนกระทั่ง
gaat ... voorbij (voorbijgaan)	ผ่านไป
voorbij	ผ่าน
gewenst (wensen)	อวยพร



